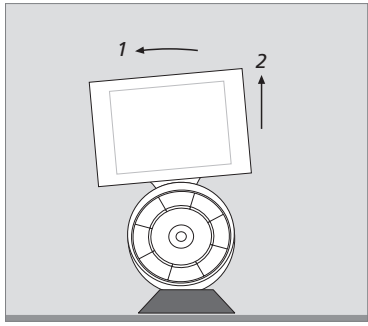
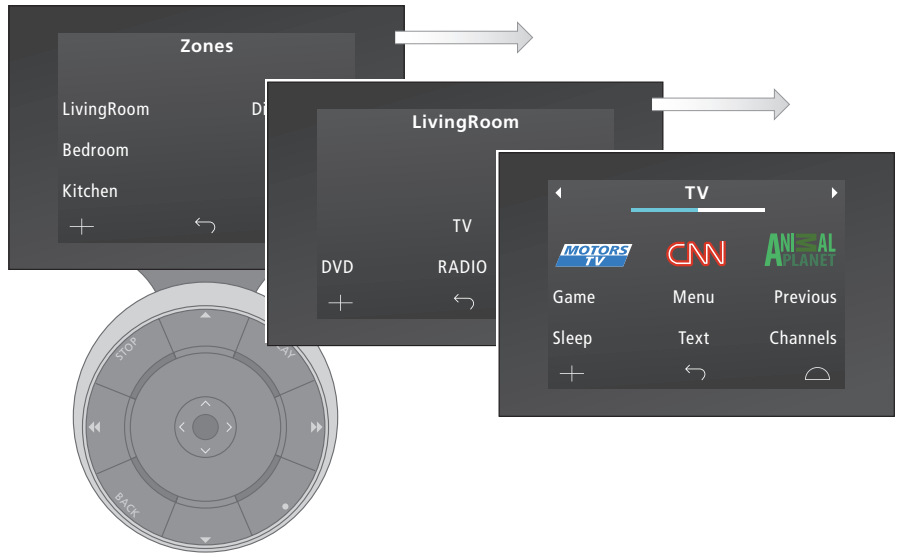
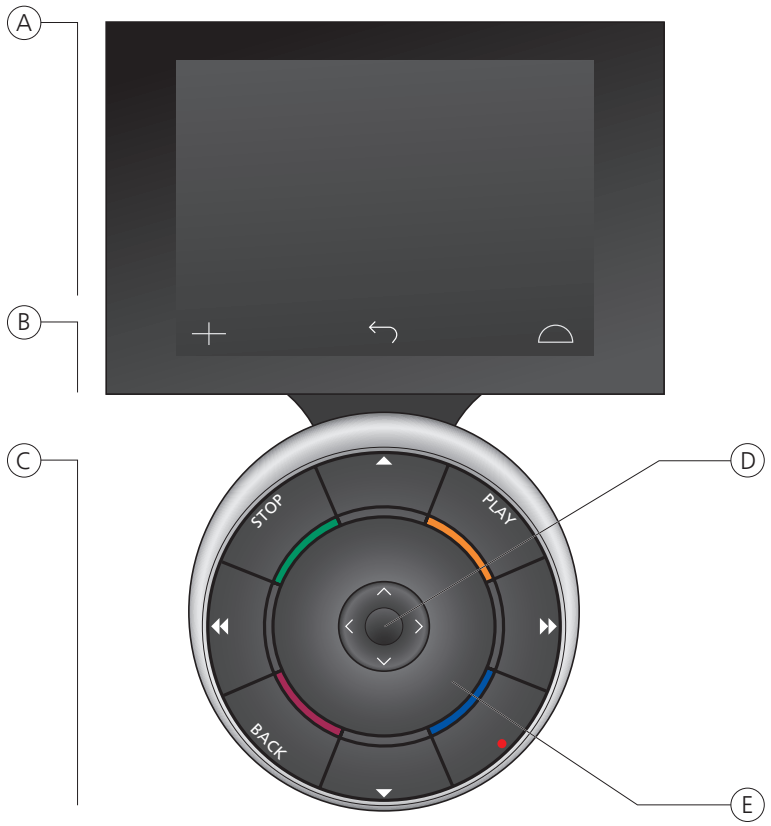


# Beo6

Getting Started



BANG & OLUFSEN




## Contents


English ( <i>English</i> ), 2	( <i>Arabic</i> ) العربية, 34
Dansk ( <i>Danish</i> ), 4	Magyar ( <i>Hungarian</i> ), 36
Deutsch ( <i>German</i> ), 6	Indonesia ( <i>Indonesian</i> ), 38
Español ( <i>Spanish</i> ), 8	日本語 ( <i>Japanese</i> ), 40
Français ( <i>French</i> ), 10	한국어 ( <i>Korean</i> ), 42
Italiano ( <i>Italian</i> ), 12	Latviešu ( <i>Latvian</i> ), 44
Nederlands ( <i>Dutch</i> ), 14	Lietuvių k. ( <i>Lithuanian</i> ), 46
Português ( <i>Portuguese</i> ), 16	Polski ( <i>Polish</i> ), 48
Suomi ( <i>Finnish</i> ), 18	Slovenčina ( <i>Slovakian</i> ), 50
Svenska ( <i>Swedish</i> ), 20	Slovenščina ( <i>Slovenian</i> ), 52
Ελληνικά ( <i>Greek</i> ), 22	ไทย ( <i>Thai</i> ), 54
Русский ( <i>Russian</i> ), 24	Türkçe ( <i>Turkish</i> ), 56
Česky ( <i>Czech</i> ), 26	Bahasa Melayu ( <i>Malaysian</i> ), 58
繁體中文 ( <i>Chinese – traditional</i> ), 28	Português ( <i>Brazilian</i> ), 60
中文 ( <i>Chinese – simplified</i> ), 30	( <i>Hebrew</i> ) עברית, 62
Български ( <i>Bulgarian</i> ), 32	Important information, 64

## Using your Beo6 remote control

**A** *Beo6 screen ...* 'soft buttons', press the screen to activate a source or function. Buttons change according to your product setup and the selected source.

**B**  Display digits to select, for example, a radio station or channel number. Press again to return to the previous screen.

 Back up through Beo6 display screens.

 Access buttons to 'set the scene' around your Bang & Olufsen setup, for example to control speakers and stand positions – and to select zone. Press again to return to the previous screen.

**C** *Arrow buttons UP and DOWN (▲ and ▼) ...* allow you to step through channel and station, tracks, etc.

*Arrow buttons LEFT and RIGHT (◀ and ▶) ...* allow you to switch between groups, etc. The buttons have different functions depending on your Bang & Olufsen audio or video system.

*PLAY ...* starts playback of a DVD, CD or recording.

*BACK ...* steps back through menus. Long press exits menus completely.

*STOP ...* is used for various stop functions, for example, to stop playback on a source.

*Standby button • ...* the red standby button switches your Bang & Olufsen system to standby. Press and hold to switch all products in your link system to standby.

**D** **Navigation buttons LEFT, RIGHT, UP and DOWN** (←, →, ↑ and ↓) ... allow you to step in TV menus by pressing the navigation button in the direction you need.

**Centre button** ... use for selecting and accepting.

**E** **The wheel** ... allows you to adjust volume, turn the 'wheel' clockwise to increase volume and counter-clockwise to lower volume. To mute the sound, turn the wheel quickly counter-clockwise, to restore sound, turn the wheel.

**Coloured buttons** ... serve different purposes depending on the product you are operating. Press the volume wheel in front of the colour you wish to activate.

For detailed information about your Beo6 refer to the glossary and the button overview supplied by your retailer. You may also visit [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6) for a more detailed Guide or contact your Bang & Olufsen retailer if you have any questions.

Beo6 is a battery powered remote control that requires regular charging like a cordless phone. The customised Beo6 charger is used for this purpose. Before you start using your remote control for the very first time, it must be charged.

To make sure that your Beo6 remote control is fully charged at all times, we recommend that you place it in the charger whenever it is not in use.



## Brug Beo6 fjernbetjeningen

### Dansk

**A** *Beo6 displayet ...* softknapper, tryk på displayet for at aktivere en kilde eller funktion. Knapperne ændres efter din produktopsætning og den valgte kilde.

**B** **+** Få vist tal til valg af f.eks. en radiostation eller et kanalnummer. Tryk igen for at vende tilbage til det foregående displaybillede.

**↶** Gå tilbage gennem Beo6 displaybillederne.

**△** Få adgang til de knapper, der bruges til at iscenesætte din Bang & Olufsen oplevelse, f.eks. knapper til styring af højttalere og standpositioner samt valg af zone. Tryk igen for at vende tilbage til det foregående displaybillede.

**C** *Pileknapperne OP og NED (▲ og ▼)* ... bruges til at gå trinvist gennem kanaler, stationer, musiknumre osv.

*Pileknapperne VENSTRE og HØJRE (◀ og ▶)* ... bruges til at skifte mellem grupper osv. Knapperne har forskellige funktioner afhængigt af din Bang & Olufsen opsætning.

*PLAY* ... starter afspilningen af en dvd, cd eller optagelse.

*BACK* ... går trinvist tilbage gennem menuerne. Hold knappen nede for at lukke alle menuer.

*STOP* ... bruges til forskellige stopfunktioner, f.eks. til at standse afspilningen af en kilde.

*Standbyknappen •* ... sætter Bang & Olufsen systemet på standby. Hold knappen nede for at sætte alle produkter i dit linksystem på standby.

**D** *Navigationstasterne VENSTRE, HØJRE, OP og NED* (←, →, ^ og v) ... bruges til at gå trinvist gennem skærmmenuer ved at trykke i den ønskede retning.

*Centerknappen ...* bruges til at vælge og acceptere.

**E** *Hjulet ...* bruges til at justere lydstyrken. Drej det med uret for at skruer op for lyden og mod uret for at skruer ned. Hvis du vil slå lyden helt fra, skal du dreje hjulet hurtigt mod uret. Drej på hjulet igen for at få lyden tilbage.

*De farvede knapper ...* har forskellige funktioner afhængigt af, hvilket produkt der betjenes. Tryk på lydstyrkehjulet ud for den farve, du ønsker at aktivere.

Se den ordliste og knapoversigt, som du har fået af din forhandler, for detaljerede oplysninger om Beo6. Du kan også finde en mere detaljeret vejledning på [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6) eller kontakte din Bang & Olufsen forhandler, hvis du har spørgsmål.

Beo6 er en batteridrevet fjernbetjening, som kræver regelmæssig opladning ligesom f.eks. en trådløs telefon. Brug den personlige Beo6 lader til dette formål. Før du tager fjernbetjeningen i brug for første gang, skal den oplades.

For at sikre at din Beo6 fjernbetjening altid er fuldt opladet, anbefales det, at du placerer den i laderen, når den ikke er i brug.



- A** *Beo6-Display ... „Softkeys“* – berühren Sie das Display, um eine Quelle oder Funktion aufzurufen. Die Tasten ändern sich entsprechend Ihres Produkt-Setups und gemäß der ausgewählten Quelle.
- B** **+** Zeigt auszuwählende Ziffern an, zum Beispiel einen Radiosender oder eine Programmnummer. Durch erneutes Drücken gelangen Sie zum vorigen Bildschirm zurück.
- ↶** Mit dieser Taste können Sie zu früheren Beo6-Bildschirmanzeigen zurückkehren.
- △** Mit dieser Taste kann der Zugriff auf die Tasten zur Auswahl der Zone sowie zur SzeneEinstellung Ihrer Bang & Olufsen Konfiguration erfolgen. In den Kulisseneinstellungen können beispielsweise die Lautsprecher angesteuert oder die Standfußpositionen verändert werden. Durch erneutes Drücken gelangen Sie zum vorigen Bildschirm zurück.
- C** *Die Pfeiltasten AUF und AB (▲ und ▼) ...* dienen dazu, Programmnummern, Titel etc. durchzugehen.
- Die Pfeiltasten LINKS und RECHTS (◀ und ▶) ...* dienen dazu, zwischen Gruppen etc. zu wechseln. Die Tasten haben unterschiedliche Funktionen, je nachdem, welches Bang & Olufsen Audio- oder Videosystem Sie besitzen.
- PLAY ...* startet die Wiedergabe einer DVD, CD oder Aufnahme.
- BACK ...* dient dazu, durch die Menüs zurückzugehen. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Menüs vollständig zu verlassen.
- STOP ...* wird für unterschiedliche Stoppfunktionen verwendet, zum Beispiel um die Wiedergabe einer Quelle zu beenden.
- Standby-Taste • ...* Mit der roten Standby-Taste wird Ihr Bang & Olufsen System ausgeschaltet. Halten Sie diese Taste gedrückt, um sämtliche Geräte in Ihrem Link-System in den Standby-Betrieb zu schalten.



**D** *Die Navigationstasten LINKS, RECHTS, AUF und AB* (←, →, ↑ und ↓) ... dienen dazu, durch Drücken in die jeweilige Richtung in den TV-Menüs zu navigieren.

*Die Mittlere Taste* ... dient zur Auswahl und Bestätigung.

**E** *Mithilfe des Rades* ... können Sie die Lautstärke regeln. Drehen Sie das Rad im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern. Zur Stummschaltung des Systems das Rad schnell gegen den Uhrzeigersinn drehen; zum erneuten Einschalten des Tons, beliebig am Rad drehen.

*Die farbigen Tasten* ... dienen je nach bedientem Produkt unterschiedlichen Zwecken. Drücken Sie vor der zu aktivierenden Farbe auf das Lautstärkerad.

Weitere Informationen über Ihre Beo6-Fernbedienung entnehmen Sie bitte dem Glossar und der Tastenübersicht, die Ihnen Ihr Fachhändler gerne zur Verfügung stellt. Auf [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6) erhalten Sie ebenfalls zusätzliche Informationen. Eine detaillierte Bedienungsanleitung sowie Auskünfte zu weiteren Fragen erhalten Sie bei Ihrem Bang & Olufsen Fachhändler.

Genau wie ein kabelloses Telefon verfügt auch die Beo6-Fernbedienung über einen Akku, der ein regelmäßiges Aufladen erfordert. Zu diesem Zweck wird das spezielle Beo6-Ladegerät verwendet.

Vor der ersten Inbetriebnahme Ihrer Beo6-Fernbedienung muss diese aufgeladen werden.

Um sicherzustellen, dass Ihre Beo6-Fernbedienung jederzeit voll aufgeladen ist, empfehlen wir Ihnen, sie immer in das Ladegerät zu stellen, wenn Sie sie gerade nicht benutzen.



- A** *Pantalla de Beo6 ...* 'botones programables'; pulse sobre la pantalla para activar una fuente o una función. Los botones cambian de acuerdo con la configuración del equipo controlado y la fuente seleccionada.
- B** **+** Abrir una pantalla formada por dígitos, destinada, por ejemplo, a la introducción del número de una emisora de radio o un canal. Pulse de nuevo este botón para volver a la pantalla anterior.
- ←** Retroceder a través de las pantallas de Beo6.
- △** Acceder a los botones destinados a 'configurar la escena' que rodea a una instalación Bang & Olufsen (a través, por ejemplo, del control de los altavoces y la elección de posiciones de un soporte) y seleccionar zonas. Pulse de nuevo este botón para volver a la pantalla anterior.
- C** *Botones de dirección ARRIBA y ABAJO (▲ y ▼) ...* permiten recorrer canales, emisoras, pistas, etc.
- Botones de dirección IZQUIERDA y DERECHA (◀ y ▶) ...* permiten alternar entre grupos, etc. Estos botones pueden llevar a cabo diferentes funciones de acuerdo con el sistema de audio o vídeo Bang & Olufsen controlado.
- PLAY** ... permite iniciar la reproducción de un DVD, un CD o una grabación.
- BACK** ... permite retroceder a través de los menús; mantenga pulsado este botón para abandonarlos todos.
- STOP** ... se usa para llevar a cabo diferentes funciones de interrupción destinadas, por ejemplo, a detener la reproducción de una fuente.
- Botón de standby •** ... el botón de standby de color rojo permite pasar un sistema Bang & Olufsen al modo standby; mantenga pulsado este botón para pasar todos los equipos de un sistema vinculado al modo standby.

**D** **Botones de navegación IZQUIERDA, DERECHA, ARRIBA y ABAJO** (←, →, ↑ y ↓) ... permiten recorrer los menús de un televisor presionando el botón de navegación en la dirección correspondiente.

**Botón central** ... permite seleccionar opciones y aceptar configuraciones.

**E** **Rueda** ... permite ajustar el nivel de volumen; gírela hacia la derecha para aumentarlo o hacia la izquierda para reducirlo. Si desea desactivar el sonido, gire la rueda rápidamente hacia la izquierda; gírela en cualquier sentido cuando desee restablecerlo.

**Botones de colores** ... permiten llevar a cabo diferentes funciones de acuerdo con el equipo controlado; pulse la rueda de volumen junto al color que desee activar.

Si desea obtener información detallada acerca del terminal a distancia Beo6, consulte el glosario y el esquema de botones que su distribuidor le ha proporcionado. También puede visitar la dirección [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6), a través de la cual podrá descargar una Guía más completa, o ponerse en contacto con su distribuidor de Bang & Olufsen si desea resolver alguna duda.

Beo6 es un terminal a distancia dotado de una batería que es preciso cargar periódicamente, de modo similar a la de un teléfono móvil. El cargador específico de Beo6 permite llevar a cabo dicha tarea. Cargue el terminal a distancia antes de usarlo por primera vez.

Coloque el terminal a distancia Beo6 en el cargador siempre que no se encuentre en uso; de este modo, permanecerá completamente cargado en todo momento.



**A** *Écran de la Beo6 ...* « touches programmables », appuyez sur l'écran pour activer une source ou une fonction. Les touches changent selon la configuration de votre produit et la source sélectionnée.

**B** **+** Affiche des chiffres permettant de sélectionner, par exemple, une chaîne radio ou TV. Appuyez à nouveau pour revenir à l'écran précédent.

**↶** Permet de revenir aux écrans précédents de la Beo6.

**⤵** Donne accès aux touches permettant de gérer l'environnement de votre installation Bang & Olufsen, par exemple la position des enceintes et des supports, et de sélectionner une zone. Appuyez à nouveau pour revenir à l'écran précédent.

**C** *Les touches fléchées HAUT et BAS (▲ et ▼) ...* permettent de faire défiler les chaînes, stations, pistes, etc.

*Les touches fléchées GAUCHE et DROITE (◀ et ▶) ...* permettent notamment de passer d'un groupe à l'autre. Les touches remplissent des fonctions différentes selon votre système audio ou vidéo Bang & Olufsen.

**PLAY** ... démarre la lecture d'un DVD, d'un CD ou d'un enregistrement.

**BACK** ... permet de revenir aux menus précédents. Une pression prolongée permet de quitter les menus complètement.

**STOP** ... s'utilise pour diverses fonctions d'arrêt, par exemple pour arrêter la lecture d'une source.

**Touche Standby •** ... la touche Standby rouge permet de mettre votre système Bang & Olufsen en veille. Appuyez de façon prolongée sur cette touche pour mettre tous les produits de votre système lié en mode veille.

**D** *Les touches de navigation GAUCHE, DROITE, HAUT et BAS* (←, →, ↑ et ↓) ... permettent de parcourir les menus du téléviseur en appuyant sur la touche de navigation indiquant la direction souhaitée.

*Le bouton central* ... permet de sélectionner et valider.

**E** *La roue* ... permet de régler le volume. Tournez-la dans le sens horaire ou anti-horaire pour augmenter ou diminuer le volume, respectivement. Pour couper ou rétablir le son, tournez rapidement la roue dans le sens adéquat.

*Les touches de couleur* ... ont un usage qui varie selon le produit télécommandé. Appuyez sur la roue de réglage du volume face à la couleur à activer.

Pour des informations détaillées sur votre Beo6, consultez le glossaire et la liste des touches fournis par votre revendeur. Vous pouvez également visiter le site [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6) pour vous procurer un guide plus détaillé ou contacter votre revendeur Bang & Olufsen pour toute question éventuelle.

La Beo6 est une télécommande alimentée sur batterie qui exige d'être régulièrement chargée comme un téléphone sans fil. Cela se fait au moyen du chargeur Beo6 personnalisé. Avant de commencer à utiliser votre télécommande pour la première fois, vous devez la charger.

Pour que la télécommande Beo6 reste chargée en permanence, nous recommandons de la placer dans le chargeur lorsqu'elle n'est pas utilisée.



- A** *Schermo del Beo6* ... premere i pulsanti a sfioramento per attivare una fonte o una funzione. I pulsanti possono cambiare a seconda della configurazione del prodotto e della fonte selezionata.
- B** **+** Visualizza le cifre da selezionare, per esempio il numero di una emittente radio o di un canale. Premere di nuovo per tornare allo schermo precedente.
- ←** Consente di tornare indietro agli schermi precedenti del Beo6.
- △** Consente di controllare funzioni della configurazione Bang & Olufsen, quali la posizione dei diffusori e degli stand, per esempio, e di selezionare la zona. Premere di nuovo per tornare allo schermo precedente.
- C** *Tasti freccia SU e GIÙ (▲ e ▼)* ... consentono di scorrere i canali, le emittenti, i brani, ecc.
- Tasti freccia SINISTRO e DESTRO (◀ e ▶)* ... consentono di spostarsi fra i vari gruppi, ecc. Rivestono inoltre diverse funzioni, a seconda del proprio impianto audio o video Bang & Olufsen.
- PLAY** ... consente di avviare la riproduzione di un DVD, di un CD o di una registrazione.
- BACK** ... consente di tornare indietro attraverso i menu. La selezione lunga del tasto consente di uscire completamente dai menu.
- STOP** ... viene usato per diverse funzioni di arresto, per esempio per l'arresto della riproduzione di una fonte.
- Tasto Standby •** ... il tasto rosso di standby consente di commutare l'impianto Bang & Olufsen sullo standby. Premere senza rilasciare per commutare tutti i prodotti del sistema link sullo standby.

**D** *Tasti di navigazione SINISTRO, DESTRO, SU e GIÙ* (←, →, ▲ e ▼)... consentono di spostarsi fra i menu del televisore premendo il tasto di navigazione nella direzione desiderata.

*Tasto centrale* ... è utilizzato per selezionare e confermare.

**E** *Rotellina* ... consente di regolare il volume; ruotarla in senso orario per aumentarlo e in senso antiorario per abbassarlo. Per disattivare l'audio, ruotare velocemente la rotellina in senso antiorario e per riattivarlo ruotare semplicemente la rotellina (in qualsiasi direzione).

*Tasti colorati* ... hanno funzioni diverse a seconda del prodotto che si sta utilizzando. Premere la rotellina del volume davanti al colore che si desidera attivare.

Per ulteriori informazioni sul Beo6, consultare il glossario e la panoramica sui tasti/pulsanti fornita dal rivenditore. Per una guida più dettagliata, è inoltre possibile visitare [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6), oppure contattare il proprio rivenditore Bang & Olufsen.

Il Beo6 è un telecomando alimentato a batterie che deve essere regolarmente ricaricato, proprio come un telefono cordless. A questo scopo è necessario utilizzare l'apposito caricabatterie del Beo6. Prima di usare per la prima volta il telecomando, è necessario caricarlo.

Per assicurare che il telecomando Beo6 sia sempre carico, si raccomanda di posizionarlo nel caricabatterie quando non viene utilizzato.



- A** *Beo6-scherf* ... 'soft-knoppen', druk op het scherm om een bron of functie in te schakelen. De knoppen veranderen afhankelijk van uw productopstelling en de geselecteerde bron.
- B** **+** Geeft cijfers weer om bijvoorbeeld een radiozender of kanaalnummer te selecteren. Druk nogmaals om terug te gaan naar het vorige scherm.
- ↶** Hiermee gaat u terug naar vorige schermen op het Beo6-display.
- ⤵** Geeft toegang tot de knoppen om uw Bang & Olufsen-opstelling te optimaliseren, bijvoorbeeld om luidsprekers en standposities in te stellen, en om een zone te selecteren. Druk nogmaals om terug te gaan naar het vorige scherm.
- C** *Pijlknoppen OMHOOG en OMLAAG (▲ en ▼)* ... hiermee kunt u bladeren door kanalen en zenders, nummers, enz.
- Pijlknoppen LINKS en RECHTS (◀ en ▶)* ... hiermee kunt u schakelen tussen groepen, enz. De knoppen hebben verschillende functies afhankelijk van het audio- of videosysteem van Bang & Olufsen waarover u beschikt.
- PLAY* ... start de weergave van een dvd, cd of opname.
- BACK* ... gaat terug naar eerdere menu's. Houd de knop ingedrukt om het menu volledig te verlaten.
- STOP* ... wordt gebruikt voor verschillende stopfuncties, bijvoorbeeld om het afspelen van een bron te stoppen.
- Stand-byknop* • ... de rode stand-byknop schakelt uw Bang & Olufsen-systeem op stand-by. Houd de knop ingedrukt om alle producten in een Link-systeem in te stellen op stand-by.



**D** **Navigatieknoppen LINKS, RECHTS, OMHOOG en OMLAAG** (↶, ↷, ↵ en ↴) ... blader door de televisiemenu's door de navigatieknop in de gewenste richting te duwen.

**Middelste knop** ... gebruik deze knop om te selecteren en te bevestigen.

**E** **Het wiel** ... hiermee kunt u het volume instellen: draai het wiel linksom om het volume te verhogen en rechtsom om het te verlagen. Om het geluid uit te schakelen, draait u het wiel snel linksom; draai daarna het wiel linksom of rechtsom om het geluid opnieuw in te schakelen.

**Gekleurde knoppen** ... deze hebben verschillende functies afhankelijk van het apparaat dat u bedient. Druk op het volumewiel voor de kleur die u wenst te activeren.

Gedetailleerde informatie over uw Beo6 vindt u in de woordenlijst en het knopoverzicht geleverd door uw verkoper. U kunt ook surfen naar [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6) voor een meer gedetailleerde handleiding of contact opnemen met uw Bang & Olufsen-verkoper als u vragen hebt.

De Beo6 is een afstandsbediening op batterijvoeding die regelmatig moet worden opgeladen zoals een draadloze telefoon. Hiervoor moet de aangepaste Beo6-lader worden gebruikt. Alvorens u de afstandsbediening voor het eerst gebruikt, moet deze worden opgeladen.

Om te garanderen dat uw Beo6-afstandsbediening te allen tijde volledig is opgeladen, raden wij u aan ze in de lader te plaatsen wanneer u ze niet gebruikt.



- A** *Visor Beo6* ... "botões de toque suave", prima no visor para activar uma fonte ou uma função. Os botões mudam de acordo com a configuração do produto e a fonte seleccionada.
- B** **+** Visualize dígitos a seleccionar, por exemplo, uma estação de rádio ou número de canal. Prima novamente para voltar ao ecrã anterior.
- ←** Recue através dos menus do visor do Beo5.
- △** Aceda a botões para "definir o cenário" em torno da instalação Bang& Olufsen, por exemplo, para controlar as colunas e as posições do suporte – e para seleccionar a zona. Prima novamente para voltar ao ecrã anterior.
- C** **Botões de setas para CIMA e para BAIXO (▲ e ▼)** ... permitem-lhe percorrer os canais, estações, faixas, etc.
- Botões de setas ESQUERDA e DIREITA (◀ e ▶)** ... permitem-lhe percorrer grupos, etc. Os botões possuem diferentes funções consoante o seu sistema de áudio ou vídeo Bang & Olufsen.
- PLAY** ... inicia a reprodução de um DVD, CD ou gravação.
- BACK** ... permite-lhe recuar nos menus. Para sair do menu, premir continuamente.
- STOP...** é usado para diversas funções de paragem, como por exemplo, para parar a reprodução de uma fonte.
- Botão de standby •** ... o botão vermelho de standby coloca o seu sistema Bang & Olufsen em standby. Prima longamente para colocar todos os aparelhos do seu sistema de ligação em standby.

**D** **Botões de navegação ESQUERDA, DIREITA, PARA CIMA e PARA BAIXO** (←, →, ↑ e ↓) ... permitem-lhe entrar nos menus do televisor premindo o botão de navegação na direcção desejada.

**Botão central** ... usado para seleccionar e aceitar.

**E** **A roda** ... permite-lhe regular o volume, rodar a "roda" no sentido horário para aumentar o volume, e no sentido oposto ao sentido horário para baixar o volume. Para silenciar o som, rode a roda rapidamente no sentido oposto ao sentido horário; para repor o som, rode simplesmente a roda.

**Botões coloridos** ... servem para vários fins dependendo do produto que estiver a utilizar. Prima a roda do volume junto à cor que pretende activar.

Para obter informações detalhadas relativas ao Beo6, consulte o glossário e a descrição dos botões, ambos fornecidos pelo seu revendedor. Para obter um Livro de consulta mais detalhado, poderá também visitar [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6), ou contacte o seu revendedor Bang & Olufsen caso tenha mais alguma questão.

O Beo6 é um comando à distância alimentado por uma bateria que necessita de carga regular tal como um telefone sem fios. O carregador específico do Beo6 é utilizado para este fim. Antes de utilizar pela primeira vez o seu comando à distância, tem de o carregar.

Para garantir que o comando à distância Beo6 está sempre totalmente carregado, recomendamos que o coloque no carregador sempre que não o estiver a utilizar.



**A** **Beo6-näyttö ...** "kosketusnäppäimet", ota lähde tai toiminto käyttöön painamalla näyttöä. Näppäimet vaihtuvat järjestelmän ja valitun lähteen mukaan.

**B** **+ Tuo näkyviin valittavat numerot**, esimerkiksi radioaseman tai televisiokanavan numero. Palaa edelliseen valikkoon painamalla tätä näppäintä uudelleen.

↶ Siirry takaisinpäin Beo6:n valikoissa.

△ Tuo käyttöön näppäimet Bang & Olufsen -järjestelmän ympäristön asettamiseksi (esimerkiksi kaiuttimien ja jalustojen säätöä ja alueen valintaa varten). Palaa edelliseen valikkoon painamalla tätä näppäintä uudelleen.

**C** **Nuolinäppäimillä YLÖS ja ALAS (▲ ja ▼) ...** voidaan selata kanavia ja asemia, kappaleita jne.

**Nuolinäppäimillä VASEN ja OIKEA (◀ ja ▶) ...** voidaan vaihtaa ryhmien ym. välillä. Näppäimillä on eri toimintoja käytössä olevan Bang & Olufsenin audio- tai videojärjestelmän mukaan.

**PLAY ...** Näppäimellä aloitetaan DVD:n, CD:n tai tallennuksen toisto.

**BACK ...** Näppäimellä palataan taaksepäin valikoissa. Valikoista poistutaan kokonaan painamalla näppäintä pitkään.

**STOP ...** pysäyttää erilaisia toimintoja, kuten toiston lähteestä.

**Valmiustilan näppäin • ...** Punainen valmiustilan näppäin kytkee Bang & Olufsen -järjestelmän valmiustilaan. Kytke linkkijärjestelmän kaikki laitteet valmiustilaan pitämällä näppäintä painettuna.

**D** *Ohjainnäppäimillä VASEN, OIKEA, YLÖS ja ALAS (←, →, ↑ ja ↓) ...* voit selata television valikoita haluamaasi suuntaan.

*Keskinäppäimellä ...* valitaan ja hyväksytään asetuksia.

**E** *Ohjainpyörällä ...* säädetään äänenvoimakkuutta. Lisää äänenvoimakkuutta kääntämällä ohjainpyörää myötäpäivään, ja vähennä äänenvoimakkuutta kääntämällä ohjainpyörää vastapäivään. Mykistä ääni kääntämällä ohjainpyörää nopeasti vastapäivään; palauta äänenvoimakkuus kääntämällä ohjainpyörää.

*Värikkiset näppäimet ...* suorittavat eri toimintoja käytettävän laitteen mukaan. Paina äänenvoimakkuuden ohjauspyörää sen värin edessä, jota haluat käyttää.



Katso lisätietoja Beo6-kaukosäätimestä jälleenmyyjän toimittamasta näppäinohjeesta ja -hakemistosta. Jos sinulla on kysyttävää, voit tutustua tarkempaan oppaaseen osoitteessa [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6) tai ottaa yhteyttä Bang & Olufsen -jälleenmyyjään.

Beo6 on akkukäyttöinen kaukosäädin, joka on ladattava säännöllisesti langattoman puhelimen tavoin. Tätä varten kaukosäätimen mukana toimitetaan Beo6-laturi. Beo6-kaukosäätimen akku on ladattava ennen kaukosäätimen ensimmäistä käyttökertaa.

Varmistaaksesi, että Beo6-kaukosäätimesi on aina ladattuna, suosittelemme kaukosäätimen säilyttämistä laturissa aina, kun sitä ei käytetä.



## Så används fjärrkontrollen Beo6

- A** *Beo6-displayen ...* Soft touch-knappar: Tryck på displayen för att aktivera en källa eller en funktion. Knapparna ändras beroende på vilka produkter som ingår i installationen och på vilken källa som har valts.
- B**  Visar olika sifferval, t.ex. en radiostation eller ett kanalnummer. Tryck för att återgå till föregående skärmeny.
-  Stegar bakåt genom Beo6-displaybilderna.
-  Ger tillgång till knappar för "scen"-inställningar i ditt Bang & Olufsen-system, till exempel inställning av högtalare och stativpositioner samt zonval. Tryck för att återgå till föregående skärmeny.
- C** *Pilknapparna UPP och NED (▲ och ▼) ...* används t.ex. för att bläddra mellan kanaler, stationer och spår.
- Pilknapparna VÄNSTER och HÖGER (◀ och ▶) ...* används för att växla mellan t.ex. grupper. Knapparna har olika funktioner beroende på vilket av Bang & Olufsens audio- eller videosystem du använder.
- PLAY ...* används för att starta uppspelning av en DVD, CD eller en inspelning.
- BACK ...* används för att stega bakåt i menyer. Menyerna avslutas med en lång knapptryckning.
- STOP ...* används för olika stoppfunktioner, t.ex. för att stoppa uppspelningen av en källa.
- Standbyknappen • ...* den röda standbyknappen används för att försätta Bang & Olufsen-systemet i standbyläge. En lång knapptryckning försätter alla produkter i linksystemet i standbyläge.

**D** *Navigeringsknapparna VÄNSTER, HÖGER, UPP och NED (<, >, ^ och v)* ... används för att bläddra i TV-menyerna.

*Mittknappen* ... används för att välja och bekräfta.

**E** *Hjulet* ... används för att justera volymen. Vrid hjulet medsols för att öka volymen, och motsols för att sänka volymen. Vrid hjulet snabbt motsols för att stänga av ljudet helt, och vrid på hjulet för att återställa ljudet.

*De färgade knapparna* ... De färgade knapparna har olika funktioner, beroende på vilken produkt du styr för tillfället. Tryck på volymhjulet vid den färgmarkering du vill aktivera.

Detaljerad information om Beo6 finns i ordlistan och knappöversikten som du får från din återförsäljare. Du kan också besöka [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6), där du hittar en mer detaljerad handbok, eller kontakta din Bang & Olufsen-återförsäljare om du har frågor.

Beo6 är en batteridriven fjärrkontroll som kräver regelbunden laddning, precis som en trådlös telefon. För detta ändamål används Beo6-laddaren. Innan du börjar använda fjärrkontrollen för allra första gången, måste den laddas.

Om du vill vara säker på att din Beo6-fjärrkontroll alltid är fulladdad, rekommenderar vi att du alltid ställer den i laddaren när den inte används.



A

**Οθόνη του Beo6 ...** 'εικονικά πλήκτρα', πιέστε την οθόνη για να ενεργοποιήσετε μία πηγή ή μία λειτουργία. Τα πλήκτρα αλλάζουν ανάλογα με τη ρύθμιση του προϊόντος σας και την επιλεγμένη πηγή.

B

**+** Εμφανίζει ψηφία προς επιλογή, για παράδειγμα, έναν αριθμό ραδιοφωνικού σταθμού ή καναλιού. Πιέστε και πάλι για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη.

**←** Επιστροφή προς τα πίσω μέσω των οθονών του Beo6.

**△** Παρέχει πρόσβαση σε πλήκτρα για τη 'ρύθμιση του σκηνοικού' γύρω από τη διάταξη σας Bang & Olufsen, για παράδειγμα, για τον έλεγχο των ηχείων και των θέσεων της βάσης - και για την επιλογή ζώνης. Πιέστε και πάλι για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη.

C

**Πλήκτρα βέλη ΠΑΝΩ και ΚΑΤΩ (▲ και ▼) ...** σας επιτρέπουν να μετακινείστε μεταξύ καναλιών και σταθμών, κομματιών, κλπ.

**Πλήκτρα βέλη ΑΡΙΣΤΕΡΑ και ΔΕΞΙΑ (◀ και ▶) ...** σας επιτρέπουν να εναλλάσσετε μεταξύ ομάδων, κλπ. Τα πλήκτρα έχουν διαφορετικές λειτουργίες ανάλογα με το σύστημα εικόνας ή ήχου της Bang & Olufsen που διαθέτετε.

**PLAY ...** ξεκινά την αναπαραγωγή ενός DVD, CD ή μίας εγγραφής.

**BACK ...** μετακίνηση προς τα πίσω μέσω των μενού. Η παρατεταμένη πίεση πραγματοποιεί πλήρη έξοδο από τα μενού.

**STOP ...** χρησιμοποιείται για διάφορες λειτουργίες διακοπής, για παράδειγμα, για τη διακοπή της αναπαραγωγής από κάποια πηγή.

**Πλήκτρο αναμονής • ...** το κόκκινο πλήκτρο αναμονής θέτει το σύστημά σας Bang & Olufsen σε αναμονή. Πιέστε και κρατήστε το πιεσμένο για να θέσετε όλα τα προϊόντα στο σύστημα διασύνδεσης σε αναμονή.



**D** Πλήκτρα πλοήγησης **ΑΡΙΣΤΕΡΑ, ΔΕΞΙΑ, ΠΑΝΩ και ΚΑΤΩ** (←, →, ↑ και ↓) ... σας επιτρέπουν να μετακινήστε σε μενού της τηλεόρασης πιέζοντας το πλήκτρο πλοήγησης στην κατεύθυνση που χρειάζεστε.

**Κεντρικό πλήκτρο ...** χρησιμοποιείται για επιλογή και αποδοχή.

**E** **Ο τροχός ...** σας επιτρέπει τη ρύθμιση της έντασης. Γυρίστε τον 'τροχό' προς τα δεξιά για να αυξήσετε την ένταση και προς τα αριστερά για να την μειώσετε. Για σίγαση του ήχου, γυρίστε τον τροχό γρήγορα προς τα αριστερά. Για να επαναφέρετε τον ήχο, γυρίστε τον τροχό.

**Έγχρωμα πλήκτρα ...** εξυπηρετούν διάφορους σκοπούς ανάλογα με το προϊόν που χειρίζεστε. Πιέστε τον τροχό της έντασης μπροστά από το χρώμα που θέλετε να ενεργοποιήσετε.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με το Beo6, ανατρέξτε στο γλωσσάρι και την επισκόπηση πλήκτρων που προμηθεύει το κατάστημα πώλησης. Μπορείτε επίσης να επισκεφθείτε τη διεύθυνση [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6) για έναν πιο λεπτομερή Οδηγό ή επικοινωνήστε με το κατάστημα της Bang & Olufsen αν έχετε απορίες.

Το Beo6 είναι ένα τηλεχειριστήριο που λειτουργεί με μπαταρία και απαιτεί τακτική φόρτιση όπως ένα ασύρματο τηλέφωνο. Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιείται ο εξατομικευμένος φορτιστής του Beo6. Πριν ξεκινήσετε τη χρήση του τηλεχειριστηρίου σας Beo6 για πρώτη φορά, θα πρέπει να το φορτίσετε.

Για να είστε σίγουροι ότι το τηλεχειριστήριό σας Beo6 είναι πάντα πλήρως φορτισμένο, συνιστούμε να το τοποθετείτε στο φορτιστή όταν δεν το χρησιμοποιείτε.



Παρακαλούμε ανακυκλώστε τις μπαταρίες.

## Использование пульта дистанционного управления Веоб

**А** *Экран Веоб...* нажимайте «сенсорные кнопки» на экране для активации устройства или функции. Кнопки отличаются в зависимости от типа установки вашего устройства и от выбранного источника.

**В** **+** Отображает выбираемые цифры, например, номер радиостанции или канала. Нажмите снова для возврата к предыдущему экрану.

**↶** Возврат в предыдущие экранные меню Веоб.

**⤵** Предоставляет доступ к кнопкам для «выбора оформления» вашей системы Bang & Olufsen, например, для управления акустическими колонкам и положениями подставки, а также для выбора зоны. Нажмите снова для возврата к предыдущему экрану.

**С** *Кнопки со стрелками ВВЕРХ и ВНИЗ (▲ и ▼)...* позволяют переходить между каналами и станциями, записями и т.д.

*Кнопки со стрелками ВЛЕВО и ВПРАВО (◀ и ▶)...* позволяют переключаться между группами и т.д. Кнопки имеют разные функции в зависимости от вашей аудио- или видеосистемы Bang & Olufsen.

*PLAY...* начинает воспроизведение DVD, CD или записи.

*BACK...* возвращение назад через меню. При длинном нажатии выполняется полный выход из меню.

*STOP...* используется для выполнения различных функций остановки, например, для остановки воспроизведения на источнике.

*Кнопка режима ожидания •...* красная кнопка режима ожидания переключает систему Bang & Olufsen в режим ожидания. Нажмите и удерживайте для переключения всех устройств в вашей системе сопряжения в режим ожидания.

**D** *Навигационные кнопки ВЛЕВО, ВПРАВО, ВВЕРХ и ВНИЗ (<, >, ^ и v)...* для перехода в телевизионных меню нажимайте навигационные кнопки нужного направления.

*Центральная кнопка...* служит для выполнения и подтверждения выбора.

**E** *Колесико...* позволяет настраивать громкость; вращайте колесико по часовой стрелке для увеличения громкости и против часовой стрелки – для уменьшения громкости. Для отключения звука быстро поверните колесико против часовой стрелки, для возобновления звука поверните колесико в любом направлении.

*Цветные кнопки...* выполняют различные функции, в зависимости от источника, которым Вы управляете. Нажмите колесико регулировки громкости перед цветом, который вы хотите активировать.

Дополнительные сведения о пульте Веоб можно найти в глоссарии и обзоре кнопок, которые предоставляются торговым представителем. Вы можете также посетить веб-страницу [bang-olufsen.com/user-guide/Веоб](http://bang-olufsen.com/user-guide/Веоб) для получения более детального Руководства или обратиться к вашему торговому представителю Bang & Olufsen, если у вас возникли какие-либо вопросы.

Веоб - это пульт дистанционного управления, работающий от аккумуляторной батареи, требующей регулярной подзарядки, подобно беспроводному телефону. Для этого используется специальное зарядное устройство для Веоб. Перед первым использованием пульта дистанционного управления Веоб его необходимо зарядить.

Чтобы быть уверенным, что пульт дистанционного управления Веоб всегда полностью заряжен, мы рекомендуем держать его в зарядном устройстве, когда он не используется.



A

**Obrazovka Beo6 ...** Softwarová tlačítka, stiskem obrazovky displeje aktivujete zdroj nebo funkci. Tlačítka se mění podle nastavení zařízení a vybraného zdroje.

B

**+** Zobrazení číslic pro výběr, například rozhlasové stanice nebo čísla kanálů. Dalším stiskem se vrátíte na předchozí obrazovku.

**↶** Zpět v úrovni obrazovek displeje Beo6.

**△** Zpřístupnění tlačítek pro „nastavení scény“ okolo systému Bang & Olufsen, například pro ovládání reproduktorů a pozice stojanu – a pro výběr zóny. Dalším stiskem se vrátíte na předchozí obrazovku.

C

**Tlačítka šipek NAHORU a DOLŮ (▲ a ▼) ...** Slouží k procházení kanálů, stanic, skladeb atd.

**Tlačítka šipek VLEVO a VPRAVO (◀ a ▶) ...** Slouží k přepínání mezi skupinami atd. Tlačítka mají různé funkce, v závislosti na použitém audio/video systému Bang & Olufsen.

**PLAY ...** Spouští přehrávání disku DVD, CD nebo nahrávání.

**BACK ...** Slouží ke zpětnému procházení nabídkami. Dlouhým stisknutím zcela opustíte nabídky.

**STOP ...** Slouží k zastavení různých funkcí, například zastavení přehrávání zdroje signálu.

**Tlačítko pohotovostního režimu • ...** Červené tlačítko pohotovostního režimu přepíná systém Bang & Olufsen do pohotovostního režimu. Dlouhým stiskem a podržením přepnete všechna zařízení v propojeném systému do pohotovostního režimu.

**D** **Navigační tlačítka VLEVO, VPRAVO, NAHORU a DOLŮ** (<, >, ^ a v) ... Slouží k procházení TV nabídek jejich stiskem v příslušném směru.

**Středové tlačítko** ... Slouží pro výběr a potvrzení.

**E** **Kolečko** ... Slouží k nastavení hlasitosti, otočením kolečka ve směru hodinových ručiček hlasitost zvýšíte a otočením proti směru hodinových ručiček hlasitost snížíte. Chcete-li vypnout zvuk, otočte kolečkem rychle proti směru hodinových ručiček; obnovení zvuku provedete otočením kolečka.

**Barevná tlačítka** ... Slouží k různým účelům, v závislosti na ovládaném zařízení. Stiskněte kolečko ovládání hlasitosti před barvou, kterou chcete aktivovat.

Podrobné informace o dálkovém ovladači Beo6 najdete ve slovníčku pojmů a v popisu tlačítek, které jsou k dispozici u vašeho prodejce. Můžete rovněž navštívit webovou stránku [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6), kde najdete podrobnější příručku, nebo se s případnými dotazy obrátit na prodejce Bang & Olufsen.

Dálkový ovladač Beo6 je napájen bateriemi, které vyžadují pravidelné nabíjení, například jako u bezdrátového telefonu. K nabíjení se používá příslušná nabíječka Beo6. Před prvním použitím musíte dálkový ovladač nabít.

Abyste byl dálkový ovladač Beo6 vždy plně nabitý, doporučujeme jej umístit do nabíječky vždy, když jej nepoužíváte.



**A** Beo6 顯示幕 ... ‘軟按鈕’。按壓顯示幕以啟動音樂來源或某項功能，按鈕功能會依您的產品組合和所選擇的音樂來源而有所不同。

**B** 十 顯示可供選擇的數字，如電台號碼或頻道編號等。再按一次，返回先前的顯示幕畫面。

↶ 返回 Beo6 顯示幕

利用進入按鍵，調整Bang & Olufsen室內音響機組配置的‘定位’，如控制揚聲器和腳架的位置等，也可用來選擇區域。再按一次，返回先前的顯示幕畫面。

**C** 箭頭按鈕向上和向下(▲和▼)... 讓您方便選擇音樂頻道、電台和曲目的編號。

箭頭按鈕向左和向右(◀和▶)... 可切換功能群組。視您的 Bang & Olufsen 視聽系統而定，每個按鈕各有不同的功能。

PLAY ... 開始播放 DVD、CD 或您的錄音內容。

BACK ... 返回前一步驟。長按則退出功能表單。

STOP ... 停止執行各種功能，如停止某設備的播放動作。

待機按鈕 ... 按紅色待機按鈕可使您的 Bang & Olufsen 系統進入待機狀態。按下並壓住，便會將連線系統中的所有設備切換成待機狀態。

**D** 導航鍵左、右、上、下(←, →, ↑ 和 ↓) ... 依實際使用需要按下導航鍵, 以進入電視的功能畫面。

中央按鈕 ... 用來選擇和執行動作。

**E** 轉輪 ... 用以調整音量, 順時針轉動‘轉輪’可提高音量, 逆時針轉動則降低音量。欲調成靜音, 請逆時針快速轉動轉輪。欲恢復原來聲音, 再度轉動轉輪即可。

色彩按鈕 ... 會依您所操作的設備而有不同的功能。在您想開啟的顏色前方按下音量轉輪。

有關 Beo6 的詳細資訊, 請參閱門市所提供的按鈕說明及詞彙。或逕上網站 [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6), 了解更多操作手冊的內容。若有任何問題, 也可向您的 Bang & Olufsen 門市詢問。

Beo6 屬於電池驅動式遙控器, 和無線電話一樣, 必須定期充電。客製化的 Beo6 充電器具自動充電的功能。初次使用遙控器時, 請務必事先充電。

請隨時保持 Beo6 遙控器電力飽滿。建議您不用遙控器時, 將遙控器置於充電器上。



A

Beo6 屏幕 ... ‘软按钮’，轻按屏幕激活信号源或功能。按钮会根据您的产品设置和选定的信号源而改变。

十 显示待选择的数字，例如，无线电台号、频道号等。再按一次即可回到上一屏幕。

B

↶ 返回到 Beo6 显示屏。

△ 设置 Bang & Olufsen 设备周围场景（例如，控制扬声器、脚架位置，以及选择区域等）的快捷按钮。再按一次即可回到上一屏幕。

上下箭头按钮（▲和▼）... 使您可以浏览频道、电台和曲目等。

C

左右箭头按钮（◀和▶）... 使您可以在各组选项之间切换。不同的 Bang & Olufsen 音频和视频系统，其按钮功能也就不同。

PLAY ... 开始播放 DVD、CD 或开始录制。

BACK ... 返回上一级菜单。长按即可完全退出菜单。

STOP ... 用于各种停止功能，例如停止播放信号源。

待机按钮 • ... 红色待机按钮用于将 Bang & Olufsen 系统转入待机状态。按住该键，可以使链接系统内的所有产品转入待机状态。



**D** 上下左右导航键 (◀、▶、▲和▼) ... 按住所需方向, 即可进入相应的电视菜单内容。

中心按钮 ... 用于选定和接受。

**E** 滚轮 ... 用于调节音量。顺时针转动滚轮可增大音量, 反时针转动则减小音量。沿逆时针方向快速转动滚轮可以达到消音的目的, 若要恢复声音, 只需再转动一次滚轮即可。

彩色按钮 ... 所起的作用各不相同, 要视您操作的产品种类而定。要想激活某种颜色, 只需朝着该颜色方向按一下音量滚轮。

如需了解有关 Beo6 的更多详细信息, 请参阅经销商提供给您的术语表和按钮概述。如有更多问题, 您也可以访问 [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6) 获得更为详细的《指南》, 或者也可联系您的 Bang & Olufsen 经销商进行咨询。

Beo6 是一种用电池供电的遥控器, 与无绳电话类似, 需要定期充电。为 Beo6 定制的充电器便是用于此目的。首次使用 Beo6 遥控器之前, 一定要先给它充电。


为了保证您的 Beo6 遥控器总是电量充足, 我们给您的建议是: 在未使用遥控器时, 一定要将其放在充电器内。





请妥善回收处理废弃电池。

## Използване на вашето дистанционно управление Веоб

**A** *Екран на Веоб ...* "меки бутони", натиснете екрана, за да активирате източник или функция. Бутоните се променят в съответствие с настройката на вашия продукт и избрания източник.

**B**  Показване на цифри за избиране напр. на номер на радио станция или канал. Натиснете отново за връщане към предишния екран.

 Връщане през екраните на Веоб.

 Достъп до бутони за "постановка на сцената" около вашата система Bang & Olufsen, например за управление на говорителите и положението на стойките – и за избор на зона. Натиснете отново за връщане към предишния екран.

**C** *Бутоните със стрелки НАГОРЕ и НАДОЛУ (▲ и ▼) ...* ви позволяват да преминавате през канали и станции, песни и др.

*Бутоните със стрелки НАЛЯВО и НАДЯСНО (◀ и ▶) ...* ви позволяват да превключвате между групи и др. Бутоните имат различни функции в зависимост от вашата аудио или видео система Bang & Olufsen.

*PLAY ...* пуска възпроизвеждане на DVD, CD или запис.

*BACK ...* се връща поред по менютата. С продължително натискане се излиза от менютата.

*STOP ...* се използва за различни функции за спиране, например за спиране на изпълнението от даден източник.

*Бутон за режим на готовност • ...* червеният бутон за режим на готовност превключва в готовност вашата система Bang & Olufsen. Натиснете и задръжте за превключване на всички продукти в свързаната система в режим на готовност.

**D** **Бутоните за навигация НАЛЯВО, НАДЯСНО, НАГОРЕ и НАДОЛУ (<, >, ^ и v)** ... ви позволяват да преминавате поред през менютата на телевизора, като натиснете бутона за навигация в желаната посока.

**Централен бутон** ... използва се за избор и потвърждаване.

**E** **Колелцето** ... ви позволява да настройвате звука – завъртете колелцето по часовниковата стрелка, за да усилите звука, и обратно на часовниковата стрелка, за да го намалите. За спиране на звука завъртете бързо колелцето обратно на часовниковата стрелка, а за повторно пускане го завъртете отново.

**Цветните бутони** ... изпълняват различни функции, в зависимост от продукта, който управлявате. Натиснете колелцето за сила на звука пред цвета, който искате да активирате.

За подробна информация за вашето Веоб вижте речника и описанието на бутоните, предоставено от вашия дистрибутор. Можете да посетите [bang-olufsen.com/user-guide/Веоб](http://bang-olufsen.com/user-guide/Веоб) за по-подробно ръководство или да се свържете с вашия дистрибутор на Bang & Olufsen, ако имате въпроси.

Веоб е дистанционно управление с батерия и изисква редовно зареждане, също като безжичен телефон. Специализираното зарядно за Веоб се използва за тази цел. Преди да използвате дистанционното за пръв път, то трябва да е заредено.

За да сте уверени, че вашето дистанционно Веоб е напълно заредено по всяко време, препоръчително е да го поставяте в зарядното устройство, когато не го използвате.



شاشة Beo6 ... أزرار شاشة، المس الشاشة لتنشيط مصدر أو وظيفة. وتتغير الأزرار تبعاً لإعداد منتج والمصدر الذي تختاره.

⊕ يعرض أرقامًا لاختيار، مثلاً محطة راديو أو رقم قناة، اضغط مرة أخرى للعودة إلى الشاشة السابقة.

← يرجع خلال شاشات عروض Beo6.

⌒ للوصول إلى أزرار إعداد مكان المشاهدة، حول ترتيب Bang & Olufsen، مثلاً التحكم في السماعات ومواضع الحامل - و لاختيار منطقة. اضغط مرة أخرى للعودة إلى الشاشة السابقة.

زرا السهمين أعلى وأسفل ▲ و ▼ ... يسمحان لك بالتنقل خلال القنوات والمحطات والمسارات إلخ.

زرا السهمين يسار ويمين (◀▶) ... يسمحان لك بالتبديل بين المجموعات إلخ. ويكون للأزرار وظائف مختلفة اعتماداً على نظام الصوت أو الصورة Bang & Olufsen.

PLAY ... يبدأ تشغيل DVD أو CD أو تسجيل.

BACK ... للرجوع خلال القوائم. والضغط الطويلة تخرجك من القوائم تماماً.

STOP ... يستخدم لوظائف إيقاف متعددة، مثلاً لإيقاف الاستماع إلى أو عرض تسجيل بمصدر.

زرا الاستعداد \* ... يحول زر الاستعداد الأحمر نظامك Bang & Olufsen إلى نمط الاستعداد. اضغط متواصلاً لتحويل جميع المنتجات في نظام الوصلة إلى نمط الاستعداد.

A

B

C

D أزرار التنقل يسار يمين، أعلى وأسفل (>)، < و M ... تسمح لك بالتنقل في قوائم التليفزيون بضغط زر التنقل في الاتجاه الذي تريده.  
زر الوسط ... يستخدم للاختيار والقبول.

E القرص ... يتيح لك ضبط حجم الصوت، لف القرص باتجاه دوران عقارب الساعة لزيادة حجم الصوت وعكس اتجاه دوران عقارب الساعة لخفض حجم الصوت. ولتكم الصوت، لف القرص بسرعة عكس اتجاه دوران عقارب الساعة، ولاستعادة الصوت، لف القرص.

الأزرار الملونة ... تستخدم لأغراض مختلفة اعتماداً على المنتج الذي تشغله. اضغط قرص حجم الصوت أمام اللون الذي تريد أن تنشطه.

لمعرفة معلومات عن Beo6، ارجع إلى المسرد والمنظر العام للأزرار اللذان يوفرهما لك تاجر التجزئة. كما يمكنك زيارة موقع الويب [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6) لقراءة دليل مفصل أكثر أو اتصل بتاجر تجزئة Bang & Olufsen إذا كان لديك أية أسئلة.

Beo6 هي وحدة تحكم عن بعد تعمل بواسطة بطارية تحتاج إلى شحن دوري مثل الهاتف اللاسلكي. ويستخدم شاحن Beo6 المخصص لهذا الغرض. وقبل أن تبدأ استخدام وحدة التحكم عن بعد للمرة الأولى، يجب أن تشحنها.

للتأكد من أن وحدة التحكم عن بعد Beo6 مشحونة تماماً في أي وقت، نحن نوصي بأن تضعها في الشاحن عندما لا تستخدمها.



**A** **Beo6 képernyő** ... 'szoftgombok', egy jelforrás vagy funkció aktiválásához nyomja meg a képernyőt. A gombok a készülék beállításának és a kiválasztott jelforrásnak megfelelően változnak.

**B** **+** A kiválasztandó számokat jeleníti meg, például egy rádióállomás vagy csatorna számát. Nyomja meg ismét, ha vissza kíván térni az előző képernyőre.

**↶** Visszalépés a Beo6 képernyő kijelzéseken keresztül.

**⤴** A Bang & Olufsen elrendezés körül a 'környezet beállítása' gombok elérését teszi lehetővé, például a hangszórók vezérlését és az állványpozíciókat - és a zóna kiválasztását. Nyomja meg ismét, ha vissza kíván térni az előző képernyőre.

**C** **FEL és LE (▲ és ▼) nyíl jelzésű gombok** ... segítségével lépegethet a csatornák és állomások, zeneszámok, stb. között.

**BAL és JOBB (◀ és ▶) nyíl jelzésű gombok** ... csoportok, stb. közötti átkapcsolást tesznek lehetővé. A gombok funkciója változik a felhasználó Bang & Olufsen audió vagy videó rendszerétől függően.

**PLAY** ... DVD, CD lejátszás vagy felvételekészítés elindítása.

**BACK** ... visszalépés a menükön keresztül. Megnyomva tartva teljesen kiléphet a menükből.

**STOP** ... különféle leállítási funkciókra használatos, például egy jelforrás lejátszásának leállítására.

**Készenléti gomb •** ... a vörös készenléti gomb készenlétre kapcsolja a Bang & Olufsen rendszert. Hosszabb ideig megnyomva tartva a rendszerbe kapcsolt minden készüléket készenléti módra kapcsolja át.

**D** **BAL, JOBB, FEL és LE** (←, →, ↑ és ↓)  **navigációs gombok ...** lehetővé teszik a belépést a TV menübe, csak a szükséges iránynak megfelelő navigációs gombot kell megnyomni.

**Központi gomb ...** kiválasztásra és jóváhagyásra használatos.

**E** **A tárcsa ...** lehetővé teszi a hangerő beállítását, a tárcsát az óramutatóval azonos irányban forgatva növeli, ellentétes irányban csökkenti a hangerőt. A hang elnémításához, fordítsa el egy gyors mozdulattal az óramutató járásával ellentétes irányban a tárcsát, majd fordítsa el a tárcsát, ha vissza akarja állítani a hangot.

**Színes gombok ...** különféle célokat szolgálnak, attól függően, hogy melyik készüléket működteti. Nyomja meg a hangerő tárcsát az előtt a színes gomb előtt, amelyiket aktiválni akarja.

A Beo6-ról bővebben olvashat a szójegyzékben és az Ön forgalmazója által adott gombfunkciókat áttekintő dokumentumban. Részletesebb útmutatót találhat a [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6) internetes honlapon is, vagy lépjen kapcsolatba a Bang & Olufsen képviselővel ha bármilyen kérdése lenne.

A Beo6 akkumulátorral működő távirányító, mely rendszeres töltést igényel a zsinór nélküli telefonokhoz hasonlóan. Az erre a célra kialakított Beo6 töltő látja el ezt a feladatot. A Beo6 távirányítót, legelső használatba vétele előtt, fel kell tölteni.

Ha biztos akar lenni abban, hogy a Beo6 távirányító mindig fel van töltve, akkor javasoljuk, hogy amikor nem használja, helyezze azt a töltőre.



Az elhasznált akkumulátort megfelelően módon helyezze a hulladékba.

**A** *'Tombol lunak' layar Beo6 ...*, tekan layar untuk mengaktifkan perangkat atau fungsi. Tombol berubah sesuai pengaturan produk Anda dan perangkat yang dipilih.

**B** **+** Menampilkan digit untuk dipilih, misalnya nomor kanal atau stasiun radio. Tekan lagi untuk kembali ke layar sebelumnya.

**↶** Mundur ke layar Beo6 sebelumnya.

**△** Mengakses tombol untuk 'mengatur tata letak' pada pengaturan produk-produk Bang & Olufsen, misalnya untuk mengontrol speaker dan posisi dudukannya – serta untuk memilih zona. Tekan lagi untuk kembali ke layar sebelumnya.

**C** *Tombol panah ATAS dan BAWAH (▲ dan ▼) ...* memungkinkan Anda untuk memilih kanal, stasiun, dsb.

*Tombol panah KIRI dan KANAN (◀ dan ▶) ...* memungkinkan Anda untuk memilih grup dsb. Kedua tombol ini memiliki fungsi berbeda tergantung sistem audio atau video Bang & Olufsen.

**PLAY** ... memulai pemutaran DVD, CD atau rekam.

**BACK** ... mundur ke menu sebelumnya. Menekan terus tombol ini akan keluar dari semua menu.

**STOP** ... digunakan untuk fungsi menghentikan, misalnya, untuk menghentikan pemutaran suatu perangkat.

**Tombol Siaga • ...** tombol siaga merah untuk mengaktifkan mode siaga pada sistem Bang & Olufsen. Tekan terus untuk mengatur semua produk dalam sistem link (sambungan) ke modus siaga.



**D** **Tombol navigasi KIRI, KANAN, ATAS dan BAWAH** (←, →, ▲ dan ▼) ... memungkinkan Anda untuk memilih menu TV dengan menekan tombol navigasi dengan arah yang Anda kehendaki.

**Tombol tengah** ... gunakan untuk memilih dan menerapkan.

**E** **Roda** ... memungkinkan Anda untuk menyesuaikan volume, putar 'roda' ke kanan untuk mengeraskan volume dan ke kiri untuk mengecilkan volume. Untuk menghentikan suara, putar roda ke kiri dengan cepat, untuk mengaktifkan kembali suara, putar roda.

**Tombol berwarna** ... memiliki fungsi berbeda-beda, tergantung produk yang Anda operasikan. Tekan roda volume di atas warna yang Anda ingin aktifkan.

Untuk informasi terperinci tentang Beo6 Anda lihat glosarium dan ringkasan fungsi tombol yang diberikan oleh toko penjual. Jika memiliki pertanyaan, Anda juga dapat mengunjungi [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6) untuk mendapatkan Panduan terperinci atau hubungi toko penjual Bang & Olufsen.

Beo6 adalah remote control yang menggunakan daya baterai dan perlu diisi ulang secara berkala sebagaimana telepon nirkabel. Untuk mengisi daya baterai digunakan charger Beo6. Sebelum Anda mulai menggunakan remote control yang pertama kali, daya baterai remote control terlebih dahulu harus diisi.

Untuk memastikan bahwa daya remote control Beo6 selalu dalam kondisi terisi penuh, kami anjurkan Anda selalu menaruhnya dalam charger ketika tidak digunakan.



**A** Beo6 スクリーン … ‘ソフトボタン’。直接スクリーンに触れて、ソースまたは機能をオンにします。表示されるボタンの種類は、製品構成と選んだソースによって変わってきます。

**B** 十ラジオ局やチャンネル番号を選ぶ時に、入力すべき数字を表示します。もう1度押すと、1つ前の画面に戻ります。

← Beo6 ディスプレイを、1つ前の表示に戻していきます。

△ Bang & Olufsen 製品のセットアップの中に、‘シーンを設定’するためのボタンを呼び出します。これには、スピーカーのコントロールやスタンド位置の設定、ゾーン選択などが含まれます。もう1度押すと、1つ前の画面に戻ります。

矢印ボタン上と下 (▲と▼) … グループなどを送っていくのに使われます。

**C** 矢印ボタン左と右 (◀と▶) … グループなどを送っていくのに使われます。左右の矢印ボタンの機能は、お使いになっている Bang & Olufsen 製オーディオまたはビジュアルシステムによって違いがあります。

PLAY … DVD や CD の再生開始、または録音や録画の開始を指示します。

BACK … メニューを前に戻っていきます。長押しすると、メニューが終了します。

STOP … あるソースの再生を停止するなど、停止や終了を指示します。

Standby button … この赤いボタンは、Bang & Olufsen システムのスイッチを切って、スタンバイ状態にします。押し続けると、リンクシステムに含まれる全製品がスタンバイになります。

**D** ナビゲーションボタン左、右、上および下(◀、▶、▲および▼)…テレビのメニューなどを、各ナビゲーションボタンの方向へ送っていきます。

センターボタン…選択や承認をする時に使います。

**E** ホイール…この‘ホイール’で、音量を調整します。時計回りに回すと音量が上がり、逆に回すと音量が下がります。サウンドを消音(ミュート)する時は、ホイールを素早く反時計回りに回します。再びホイールを操作すれば、サウンドが復帰します。

カラーボタン…操作中の製品に応じ、様々な目的で使用されます。各カラーボタンは、そのボタンに隣接する部分のホイールを押すとオンになります。

Beo6に関する詳しい情報については、用語集と詳しいボタン説明が販売店に準備されています。また、[bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6)にも詳しいガイドがありますし、何か疑問がありましたら、Bang & Olufsen 販売店にご連絡ください。

Beo6は、充電式バッテリーで動作するリモコンであり、携帯電話のように定期的な充電が必要です。充電には、Beo6専用の充電器を使います。このリモコンを初めて使用する場合は、まず充電しておかなければなりません。

Beo6を、いつも充電されている状態に保つため、使い終わったら必ず充電器にセットすることをお勧めします。



**A** *Beo6 화면* ... 화면을 누르면 소스 또는 기능이 켜지는 '소프트 버튼'입니다. 제품 설치와 선택한 소스에 따라 버튼이 바뀝니다.

**B** **+** 라디오 방송국이나 채널 번호 등을 선택하는 자리 수가 표시됩니다. 다시 누르면 이전 화면으로 돌아갑니다.

**←** Beo6 디스플레이 화면으로 돌아갑니다.

**△** 스피커와 스탠드 등의 위치를 조절하고 구역을 선택하려면 Bang & Olufsen 설치에 따른 '장면 설정' 버튼을 사용합니다. 다시 누르면 이전 화면으로 돌아갑니다.

**C** **위, 아래 화살표 버튼(▲ 및 ▼)** ... 채널, 방송국, 트랙 등을 한 단계씩 이동할 수 있습니다.

**왼쪽, 오른쪽 화살표 버튼(◀ 및 ▶)** ... 그룹 등을 전환할 수 있습니다. 버튼의 기능은 사용 중인 Bang & Olufsen 오디오 또는 비디오 시스템에 따라 다릅니다.

**PLAY** ... DVD, CD 또는 레코딩 재생을 시작합니다.

**BACK** ... 메뉴에서 한 단계 뒤로 이동합니다. 길게 누르면 메뉴를 완전히 종료합니다.

**STOP** ... 소스 재생 중지와 같이 다양한 기능을 중지하는 데 사용됩니다.

**대기 버튼** • ... 빨간색 대기 버튼은 Bang & Olufsen 시스템을 대기 상태로 전환합니다. 길게 누르면 링크 시스템의 모든 제품이 대기 상태로 전환됩니다.

**D** 왼쪽, 오른쪽, 위, 아래 탐색 버튼(←, →, ↑, ↓) ... 필요한 방향의 탐색 버튼을 눌러 TV 메뉴를 이동할 수 있습니다.

가운데 버튼 ... 선택과 승인에 사용합니다.

**E** **휠** ... 볼륨을 조절할 수 있습니다. 시계 방향으로 '휠'을 돌리면 볼륨이 커지고, 시계 반대 방향으로 돌리면 볼륨이 작아집니다. 음을 소거하려면 시계 반대 방향으로 휠을 빨리 돌리십시오. 휠을 돌리면 음소거가 해제됩니다.

**컬러 버튼** ... 작동 중인 제품에 따라 용도가 다릅니다. 작동하려는 컬러 앞에 있는 볼륨 휠을 누르십시오.

Beo6에 관한 자세한 내용은 매장에서 드린 용어집과 버튼 개관을 참조하십시오. 자세한 설명서가 필요하면 [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6)를 참조하시고 질문이 있으면 가까운 Bang & Olufsen 매장에 문의하십시오.

Beo6는 무선 전화기와 마찬가지로 정기적으로 충전이 필요한 배터리 전원 리모컨입니다. 맞춤형 Beo6 충전기는 이 용도로 쓰입니다. 리모컨을 처음 사용하기 전에 충전을 해야 합니다.

Beo6 리모컨을 완충 상태로 항상 유지하려면, 사용하지 않을 때마다 충전기에 꽂아두는 것이 좋습니다.



**A** **Beo6 ekrāns ...** Izvēles pogas. Nospiediet ekrānu, lai aktivizētu avotu vai funkciju. Pogas tiek mainītas atbilstoši izstrādājuma iestatījumiem un izvēlētajam avotam.

**B** **+** Nospiežot šo pogu, tiek parādīti cipari, lai varētu izvēlēties, piemēram, radiostacijas vai kanāla numuru. Lai atgrieztos iepriekšējā ekrānā, nospiediet to vēlreiz.

**↶** Nospiežot šo pogu, var pāriet atpakaļ pa tālvadības pults Beo6 displeja ekrāniem.

**⤵** Piekļuves pogas, kas paredzētas telpas noformējuma iestatīšanai Bang & Olufsen konfigurācijā (piem., skaļruņu un statīva stāvokļu pārraudzībai), kā arī zonas izvēlei. Lai atgrieztos iepriekšējā ekrānā, nospiediet to vēlreiz.

**C** **Bultiņu pogas AUGŠUP un LEJUP (▲ un ▼) ...** Ļauj pārvietoties pa kanāliem un stacijām, ierakstiem un citām opcijām.

**Bultiņu pogas PA KREISI un PA LAB (◀ un ▶) ...** Ļauj pāriet uz citām grupām un elementiem.

Šo pogu funkcijas atšķiras atkarībā no Bang & Olufsen audio vai video sistēmas.

**PLAY ...** Nospiežot šo pogu, tiek sāka DVD, CD vai ieraksta atskaņošana.

**BACK ...** Nospiežot šo pogu, var pārvietoties atpakaļ pa izvēlnēm. Ja pogu ilgi tur nospiestu, izvēlnes tiek aizvērtas pavisam.

**STOP ...** Poga tiek izmantota dažādām apturēšanas funkcijām, piem., lai apturētu avota atskaņošanu.

**Gaidīšanas režīma poga • ...** Nospiežot sarkano gaidīšanas režīma pogu, Bang & Olufsen sistēma tiek pārslēgta gaidīšanas režīmā. Nospiediet un turiet nospiestu, lai gaidīšanas režīmā pārslēgtu visus pievienotās sistēmas izstrādājumus.

**D** **Navigācijas pogas PA KREISI, PA LAB, AUGŠUP un LEJUP** (←, →, ↗ un ↘) ... Ļauj pārvietoties televizora izvēlnēs, nospiežot nepieciešamā virziena navigācijas pogu.

**Centrālā poga** ... Tiek izmantota izvēlei un apstiprināšanai.

**E** **Ripa** ... Ļauj regulēt skaļumu. Pagrieziet ripu pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai palielinātu skaļumu, un pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai samazinātu skaļumu. Lai izslēgtu skaņu, ātri pagrieziet ripu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam; lai skaņu atjaunotu — vienkārši pagrieziet ripu.

**Krāsainās pogas** ... Tām ir dažādas funkcijas atkarībā no izstrādājuma, kuru izmantojat. Nospiediet skaļuma ripu pie tās krāsas, ko vēlaties aktivizēt.


Detalizētu informāciju par Beo6 sk. skaidrojošajā vārdnīcā un tirgotāja nodrošinātajā pogu apskatā. Varat arī apmeklēt vietni [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6), lai iegūtu detalizētāku rokasgrāmatu, vai sazināties ar Bang & Olufsen tirgotāju, ja rodas jautājumi.

Tālvadības pultij Beo6 strāvas padevi nodrošina akumulators, kas tāpat kā bezvadu tālrunis ir jāuzlādē. Šim mērķim ir jālieto pielāgotais Beo6 lādētājs. Lai varētu sākt izmantot tālvadības pulti Beo6 pirmo reizi, tā vispirms ir jāuzlādē.


Lai tālvadības pulsts Beo6 vienmēr būtu uzlādēta, mēs iesakām to ievietot lādētājā katru reizi, kad to neizmantojat.





**A** *Beo6 ekranas* ... programiniai mygtukai; jei norite suaktyvinti šaltinį ar funkciją, spustelėkite ekraną. Mygtukai keičiami atsižvelgiant į produkto sąranką ir pasirinktą šaltinį.

**B**  rodo skaičius, kuriuos galima pasirinkti, pavyzdžiui, radijo stočių arba kanalų numerius. Paspaudus dar kartą grįžtama į ankstesnį puslapį.

 Grįžtama į ankstesnius Beo6 ekranus.

 Pateikiami mygtukai, leidžiantys nustatyti vaizdą jūsų Bang & Olufsen, pavyzdžiui, valdyti garsiakalbių ir stovų padėtis bei pasirinkti zoną. Paspaudus dar kartą grįžtama į ankstesnį puslapį.

**C** *Rodyklių aukštyn ir žemyn mygtukai* ( ir )... leidžia perjungti kanalą, stotį, takelius ir t. t.

*Rodyklių į kairę ir dešinę mygtukai* ( ir )... leidžia perjungti grupes ir t. t. Mygtukų funkcijos skiriasi atsižvelgiant į jūsų Bang & Olufsen garso arba vaizdo sistemą.

*PLAY* ... pradeda DVD, kompaktinio disko atkūrimą arba įrašymą.

*BACK* ... grįžtama į prieš tai buvusius meniu. Paspaudę ir palaikę visiškai išeisite iš meniu.

*STOP* ... naudojamas įvairioms stabdymo funkcijoms, pavyzdžiui, norint stabdyti šaltinio atkūrimą.

*Budėjimo režimo mygtukas* • ... raudonos spalvos budėjimo režimo mygtukas įjungia Bang & Olufsen sistemos budėjimo režimą. Palaikykite nuspaustą, jei norite visus produktus susietoje sistemoje perjungti į budėjimo režimą.



**D** *Naršymo į kairę, dešinę, aukštyn ir žemyn mygtukai* (←, →, ↶, ↷) ... leidžia įeiti į TV meniu paspaudus reikiamos krypties naršymo mygtuką.

*Centrinis mygtukas* ... naudojamas pasirinkti ir patvirtinti.

**E** *Ratukas* ... leidžia reguliuoti garsą: pasukite ratuką laikrodžio rodyklės kryptimi, kad padidintumėte garsą, arba prieš laikrodžio rodyklę, kad garsą sumažintumėte. Jei norite išjungti garsą, greitai pasukite šį ratuką prieš laikrodžio rodyklę, o jei norite jį atkurti, pasukite ratuką.

*Spalvoti mygtukai* ... turi keletą paskirčių atsižvelgiant į jūsų naudojamą gaminį. Paspauskite garso stiprumo ratuką ties ta spalva, kurią norite aktyvinti.


Išsamesnės informacijos apie Beo6 rasite pardavėjo pateiktame žodynylyje ir mygtukų apžvalgoje. Išsamesnį vadovą galite rasti apsilankę [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6). Arba bet kuriuo klausimu kreipkitės į Bang & Olufsen pardavėją.


Beo6 yra baterija maitinamas nuotolinio valdymo pultelis, kurį reikia nuolat įkrauti kaip belaidį telefoną. Šiuo tikslu naudojamas pritaikytas Beo6 kroviklis. Prieš pirmą kartą pradėdami naudoti savo nuotolinio valdymo pultelį, turite jį įkrauti.


Jei norite, kad jūsų nuotolinio valdymo pultelis Beo6 būtų visada įkrautas, kai tik jo nenaudojate, rekomenduojame laikyti jį kroviklyje.



**A** *Ekran Beo6* ... „przyciski programowe” pozwalają wybrać źródło lub funkcję. Przyciski zmieniają się w zależności od konfiguracji urządzenia i wybranego źródła.

**B**  wyświetla cyfry do wybrania, na przykład podczas wybierania numeru stacji radiowej lub kanału. Naciśnij ponownie, aby powrócić do poprzedniego menu.

 pozwala cofnąć się do poprzednich menu ekranu pilota Beo6.

 wyświetla przyciski umożliwiające „konfigurację sceny” wokół zestawu Bang & Olufsen, na przykład sterowanie głośnikami lub położeniem stelaża oraz wybór strefy. Naciśnij ponownie, aby powrócić do poprzedniego menu.

**C** *Przyciski ze strzałkami w GÓRĘ i w DÓŁ (▲ i ▼)* ... pozwalają na przechodzenie pomiędzy kanałami, stacjami, utworami itp.

*Przyciski ze strzałkami w LEWO i w PRAWO (◀ i ▶)* ... umożliwiają przełączanie między grupami itp. Przyciski spełniają różne funkcje w zależności od posiadanego systemu audio lub wideo Bang & Olufsen.

*PLAY* ... uruchamia odtwarzanie płyty DVD, CD lub nagrywanie.

*BACK* ... powoduje cofnięcie się do poprzedniego menu. Długie naciśnięcie powoduje całkowite wyjście z menu.

*STOP* ... służy do obsługi różnego rodzaju operacji zatrzymywania, np. do przerywania odtwarzania.

*Przycisk trybu oczekiwania* • ... czerwony przycisk służy do wyłączenia urządzeń marki Bang & Olufsen. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje przełączenie wszystkich połączonych urządzeń do trybu oczekiwania.

**D** *Przyciski nawigacyjne w LEWO, w PRAWO, w GÓRĘ i w DÓŁ (<, >, ^ i v) ...* umożliwiają nawigację po menu telewizora poprzez naciśnięcie przycisku nawigacyjnego w żądanym kierunku.

*Przycisk środkowy ...* służy do wybierania i akceptowania.

**E** *Pokrętko ...* pozwala na regulację głośności. Obróć „pokrętko” w prawo, aby zwiększyć poziom głośności, obróć pokrętko w lewo, aby zmniejszyć poziom głośności. Aby wyciszyć dźwięk, szybko obróć pokrętko w lewo. Aby przywrócić dźwięk, obróć pokrętko w dowolną stronę.

*Kolorowe przyciski ...* obsługują różne funkcje w zależności od obsługiwane urządzenie. Naciśnij pokrętko regulacji głośności przed kolorowym przyciskiem, który ma zostać uaktywniony.


Szczegółowe informacje dotyczące pilota Beo6 można znaleźć w słowniczku oraz w opisie przycisków dostarczonej przez sprzedawcę. Aby uzyskać szczegółową instrukcję, można także odwiedzić stronę internetową [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6). W przypadku pytań można skontaktować się ze sprzedawcą produktów Bang & Olufsen.


Pilot Beo6 zasilany jest akumulatorem, który musi być regularnie ładowany, podobnie jak słuchawka telefonu bezprzewodowego. Ładowanie akumulatora umożliwia ładowarka dedykowana do pilota Beo6. Przed pierwszym użyciem pilota należy naładować akumulator.


Aby upewnić się, że akumulator pilota Beo6 jest zawsze naładowany, zalecamy umieszczanie pilota w ładowarce zawsze wtedy, kiedy nie jest używany.





**A** *Obrazovka Beo6* ... „mäkké tlačidlá“, stlačením obrazovky aktivujete zdroj alebo funkciu. Tlačidlá sa menia podľa nastavenia vášho produktu a zvoleného zdroja.

**B**  Zobrazia sa čísla, ktoré je možné voliť, napríklad rozhlasovú stanicu alebo číslo kanála. Opätovným stlačením sa vrátite na predchádzajúcu obrazovku.

 Návrat naspäť cez obrazovky displeja Beo6.

 Prístup k tlačidlám pre „nastavenie scény“ v okolí vašej inštalácie Bang & Olufsen, napríklad pre ovládanie reproduktorov a polôh stojana – a voľbu zóny. Opätovným stlačením sa vrátite na predchádzajúcu obrazovku.

**C** *Tlačidlá so šípkou NAHOR a NADOL* ( a ) ... vám umožnia prepínať kanál a stanicu, skladby, atď.

*Tlačidlá so šípkou DOLAVA a DOPRAVA* ( a ) ... vám umožnia prepínať medzi skupinami atď. V závislosti od vášho audio alebo video systému Bang & Olufsen majú tieto tlačidlá rôzne funkcie.

*PLAY* ... spustí prehrávanie DVD, CD alebo nahrávky.

*BACK* ... pohyb v menu smerom naspäť. Dlhým stlačením z menu úplne vyjdete.

*STOP* ... sa používa na rôzne funkcie zastavenia, napríklad na zastavenie prehrávania na zdroji.

*Tlačidlo pohotovostného režimu* • ... toto červené tlačidlo prepne váš systém Bang & Olufsen do pohotovostného režimu. Stlačením a pridržením prepnete všetky produkty vo vašom prepojenom systéme do pohotovostného režimu.

**D** **Navigačné tlačidlá DOLAVA, DOPRAVA, NAHOR a NADOL** (←, →, ^ a v) ... stlačenie navigačného tlačidla smeru, ktorý potrebujete, vám umožní prepínanie medzi rôznymi TV menu.

**Stredné tlačidlo** ... sa používa na voľbu a potvrdenie.

**E** **Koliesko** ... umožňuje nastaviť hlasitosť, otáčaním „kolieska“ doprava hlasitosť zvýšite a doľava hlasitosť znížite. Ak chcete zvuk umlčať, otočte kolieskom rýchlo proti smeru hodinových ručičiek, ak chcete zvuk obnoviť, otočte kolieskom v ľubovoľnom smere.

**Farebné tlačidlá** ... slúžia na rôzne účely v závislosti od toho, ktorý výrobok obsluhujete. Stlačte koliesko hlasitosti v blízkosti farby, ktorú chcete aktivovať.

Podrobnosti o vašom diaľkovom ovládaní Beo6 sú uvedené v slovníku a prehľade tlačidiel dodávaných vašim predajcom. Podrobnejšia príručka sa nachádza na [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6), alebo sa v prípade ďalších otázok môžete obrátiť na svojho predajcu Bang & Olufsen.

Beo6 je diaľkový ovládač, napájaný batériami, ktorý vyžaduje pravidelné nabíjanie, podobne ako bezdrôtový telefón. Na tento účel sa používa špeciálna nabíjačka pre Beo6. Skôr, než začnete po prvý raz používať váš diaľkový ovládač, musíte ho nabíť.

Aby ste mali istotu, že váš diaľkový ovládač Beo6 je vždy plne nabitý, odporúčame vám, aby ste ho umiestnili do nabíjačky vždy, keď sa nepoužíva.



- A** *Zaslon upravljalnika Beo6 ...* 'gumbi'; za vklop vira ali funkcije tapnite zaslon. Razpoložljivi gumbi se spreminjajo skladno z nastavitvami izdelka in izbranim virom.
- B** **+** Prikaz številke za izbiro radijske postaje ali številke kanala. Za prikaz prejšnjega zaslona gumb pritisnite znova.
- ↶** Listanje po prejšnjih zaslonskih prikazih prikazovalnika Beo6.
- △** Dostop do gumbov za 'nastavitve postavitve' izdelkov Bang & Olufsen, npr. za upravljanje zvočnikov in položajev podstavka ter za izbiro območja. Za prikaz prejšnjega zaslona gumb pritisnite znova.
- C** *Puščici GOR in DOL (▲ in ▼) ...* omogočata listanje po kanalih in postajah, skladbah itd.
- Puščici LEVO in DESNO (◀ in ▶) ...* omogočata preklapljanje med skupinami itd. Gumba imata različne funkcije glede na nameščeni avdio– ali videosistem znamke Bang & Olufsen.
- PLAY ...* za vklop predvajanja DVD– ali CD–zgoščene ali posnetka.
- BACK ...* za pomikanje skozi prejšnje menije. Daljši pritisk omogoča izhod iz vseh menijev.
- STOP ...* se uporablja za različne funkcije izklopa, npr. za izklop predvajanja prek določenega vira.
- Gumb za stanje pripravljenosti • ...* rdeči gumb za stanje pripravljenosti omogoča preklap sistema Bang & Olufsen v stanje pripravljenosti. Pritisnite in pridržite za preklap vseh naprav v povezanem prostoru v stanje pripravljenosti.

**D** *Gumbi za krmarjenje LEVO, DESNO, GOR in DOL* (←, →, ^ in v) ... omogočajo listanje po menijih televizorja s pritiskom zelenega smernega gumba za krmarjenje.

*Osrednji gumb* ... za izbiranje in potrjevanje.

**E** *Kolesce* ... omogoča nastavev glasnosti. Za zvečanje glasnosti 'kolesce' obrnite v desno, za zmanjšanje pa v levo. Za izklop zvoka kolesce hitro zavrtite v levo, za njegov ponovni vklop pa ga zavrtite.

*Barvni gumbi* ... so namenjeni različnim funkcijam glede na upravljani izdelek. Pritisnite kolesce za nastavev glasnosti pred barvo, ki jo želite vklopiti.

Za več informacij o upravljalniku Beo6 si oglejte slovarček in opis gumbov, ki ju prejmete od prodajalca. Za podrobnejši priročnik lahko obiščete tudi spletno stran [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6) ali pa se v primeru morebitnih vprašanj obrnite na prodajalca opreme Bang & Olufsen.

Beo6 je daljinski upravljalnik z akumulatorjem, ki ga je treba redno polniti, tako kot brezžični telefon. V ta namen uporabljajte prilagojeni polnilnik Beo6. Daljinski upravljalnik Beo6 morate pred prvo uporabo napolniti.

Kadar daljinskega upravljalnika Beo6 ne uporabljate, ga vstavite v polnilnik. Tako boste zagotovili njegovo stalno napolnjenost.



**A** หน้าจอ Beo6 ... ปุ่ม 'ปุ่ม' กดหน้าจอเพื่อเปิดใช้งานแหล่งต้นทางหรือฟังก์ชัน ปุ่มเปลี่ยนไปตามการติดตั้งผลิตภัณฑ์ของคุณและแหล่งต้นทางที่คุณเลือก

**B** + แสดงตัวเลขสำหรับเลือก เช่น สถานีวิทยุหรือหมายเลขช่อง กดอีกครั้งเพื่อกลับไปยังหน้าจอก่อนหน้านี้

← สำหรับผ่านหน้าจอการแสดงผล Beo6

△ เข้าสู่ปุ่มเพื่อ 'จัดฉาก' รอบๆ การตั้งค่า Bang & Olufsen ของคุณ ตัวอย่างเช่น การควบคุมลำโพงและตำแหน่งยืน - และการเลือกโซน กดอีกครั้งเพื่อกลับไปยังหน้าจอก่อนหน้านี้

**C** ปุ่มลูกศรขึ้นและลง (▲ และ ▼) ... ใช้สำหรับเข้าสู่ช่องสัญญาณและสถานี แทร็ค ฯลฯ

ปุ่มลูกศรซ้ายและขวา (◀ และ ▶) ... ใช้สำหรับเลือกกลุ่มต่างๆ ฯลฯ ปุ่มทำหน้าที่แตกต่างกันขึ้นอยู่กับระบบเสียงหรือระบบวิดีโอ Bang & Olufsen ของคุณ

PLAY ... เริ่มเล่นแผ่นซีดี ดีวีดี หรือบันทึก

BACK ... ย้อนกลับผ่านทางเมนู กดปุ่มนี้ค้างไว้เพื่อออกจากเมนู

STOP ... ใช้สำหรับฟังก์ชันหยุดต่างๆ เช่น หยุดการเล่นในแหล่งต้นทาง

ปุ่มสแตนด์บาย • ... ปุ่มสแตนด์บายสีแดงใช้สำหรับเปลี่ยนระบบ Bang & Olufsen ของคุณเข้าสู่โหมดสแตนด์บาย กดค้างไว้เพื่อเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ทั้งหมดในระบบของคุณเป็นโหมดสแตนด์บาย



**D** ปุ่มทิศทางซ้าย ขวา ขึ้นและลง(<, >, ^ และ v) ... ใช้สำหรับเข้าสู่เมนูที่รีได้ด้วยกรกดปุ่มทิศทางในทิศทางที่คุณต้องการ

ปุ่มตรงกลาง ... ใช้สำหรับเลือกและตกลง

**E** ปุ่มหมุน ... ใช้สำหรับปรับระดับเสียง โดยหมุน 'ปุ่ม' ตามเข็มนาฬิกาเพื่อเพิ่มระดับเสียงและทวนเข็มนาฬิกาเพื่อลดระดับเสียง การปิดเสียงให้คุณหมุนปุ่มทวนเข็มนาฬิกาอย่างรวดเร็ว ส่วนการเปิดเสียงเพียงแค่มหมุนปุ่มตามเข็มนาฬิกา

ปุ่มสี ... ทำหน้าที่แตกต่างกันขึ้นอยู่กับผลิตภัณฑ์ที่คุณกำลังใช้งาน กดปุ่มระดับเสียงที่ด้านหน้าของสีที่คุณต้องการเปิดใช้งาน

สำหรับข้อมูลรายละเอียดเกี่ยวกับ Beo6 ของคุณ โปรดดูคู่มือคำศัพท์และภาพรวมของปุ่มซึ่งได้รับจากผู้จำหน่ายของคุณ หรือเข้าไปที่ [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6) สำหรับคู่มืออย่างละเอียดเพิ่มเติมหรือติดต่อผู้ค้าปลีก Bang & Olufsen ของคุณหากคุณมีคำถามหรือข้อสงสัยใด ๆ

Beo6 เป็นรีโมตคอนโทรลที่ขับเคลื่อนด้วยแบตเตอรี่ที่ต้องชาร์จเช่นเดียวกับโทรศัพท์ไร้สายทั่วไป กรุณาใช้เครื่องชาร์จ Beo6 โดยเฉพาะ ก่อนที่คุณจะเริ่มใช้รีโมตคอนโทรลของคุณเป็นครั้งแรก กรุณาชาร์จรีโมตคอนโทรลก่อน

เพื่อให้แน่ใจว่ารีโมตคอนโทรล Beo6 ของคุณถูกชาร์จจนเต็มตลอดเวลา เราขอแนะนำให้คุณวางรีโมตคอนโทรลไว้ในเครื่องชาร์จเมื่อใดก็ตามที่ไม่ได้ใช้งาน



A

**Beo6 ekranı ...** 'ekran tuşları', bir kaynağı veya fonksiyonu etkinleştirmek için ekrana basın. Tuşlar, ürün düzenine ve seçilen kaynağa göre değişir.

B

⊕ Bir radyo istasyonu veya televizyon kanalı numarası gibi seçilecek rakamları görüntüler. Önceki ekrana dönmek için bu tuşa tekrar basın.

↶ Beo6 ekranında önceki sayfalara döner.

△ Bang & Olufsen düzeniniz çevresinde 'sahneyi hazırlayan' tuşlara erişim sağlar, örneğin hoparlörleri ve stand konumlarını kontrol etmek ve bölge seçmek içindir. Önceki ekrana dönmek için bu tuşa tekrar basın.

C

**YUKARI ve AŞAĞI ok tuşları (▲ ve ▼) ...** kanallarda, parçalarda vs. gezinmenizi sağlar.

**SOL ve SAĞ ok tuşları (◀ ve ▶) ...** gruplar vs. arasında geçiş yapmanızı sağlar. Bu tuşlar, Bang & Olufsen ses veya görüntü sisteminize bağlı olarak farklı fonksiyonlara sahiptir.

**PLAY ...** DVD, CD veya kayıt çalmayı/oyunlatmayı başlatır.

**BACK ...** menülerde önceki menüye geçer. Menülerden tamamen çıkmak için uzun basın.

**STOP ...** çeşitli durdurma fonksiyonları için, örneğin bir kaynakta oynatmayı durdurmak için kullanılır.

**Uyku konumu tuşu • ...** kırmızı uyku konumu tuşu, Bang & Olufsen sisteminizi uyku konumuna alır. Bağlantılı sisteminizin tamamının uyku konumuna geçmesi için basılı tutun.

**D** **SOL, SAĞ, YUKARI ve AŞAĞI** (←, →, ↑ ve ↓) **gezinme tuşları** ... istediğiniz yöndeki gezinme tuşuna basarak televizyon menülerinde gezinmenizi sağlar.

**Ortadaki tuş** ... seçmek ve kabul etmek için kullanılır.

**E** **Tekerlek** ... ses seviyesini ayarlamanızı sağlar; ses seviyesini yükseltmek için 'tekerleği' sağa, azaltmak için sola çevirir. Sesi kapatmak için tekerleği hızlıca sola çevirir, sesi tekrar açmak için tekerleği çevirir.

**Renkli tuşlar** ... kullandığınız ürüne bağlı olarak farklı amaçlara sahiptir. Etkinleştirmek istediğiniz rengin önündeki ses seviyesi tekerleğine basın.

Beo6'nız hakkında ayrıntılı bilgi için, bayiniz tarafından sağlanan sözlük ve tuş yerleşimleri dokümanına bakınız. Daha ayrıntılı bir Kılavuz için [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6) adresini ziyaret edebilir veya herhangi bir sorunuz varsa Bang & Olufsen bayinizle irtibat kurabilirsiniz.

Beo6, telsiz telefon gibi düzenli şarj gerektiren pille çalışan bir uzaktan kumandadır. Bu amaca özel Beo6 şarj cihazı kullanılır. Uzaktan kumandanızı ilk kez kullanmaya başlamadan önce, şarj edilmesi gerekir.

Beo6 uzaktan kumandanızın her zaman tam şarjlı olmasını sağlamak için, kullanmadığınız zamanlarda kumandayı şarj cihazına takmanızı öneriyoruz.



## Menggunakan alat kawalan jauh Beo6 anda

- A** *Skrin Beo6 ...* 'butang liut', tekan skrin untuk mengaktifkan punca atau fungsi. Butang berubah mengikut persediaan produk anda dan sumber yang dipilih.
- B** **+** Memaparkan digit untuk memilih, sebagai contoh, stesen radio atau nombor saluran. Tekan sekali lagi untuk kembali ke skrin sebelumnya.
- ↶** Mengundur skrin paparan Beo6.
- △** Butang akses untuk 'mengeset latar' bagi persediaan Bang & Olufsen anda, sebagai contoh untuk mengawal kedudukan pembesar suara dan kaki – dan untuk memilih zon. Tekan sekali lagi untuk kembali ke skrin sebelumnya.
- C** **Butang anak panah ATAS dan BAWAH (▲ dan ▼)** ... membolehkan anda melangkah saluran dan stesen, runut, dsb.
- Butang anak panah KIRI dan KANAN (◀ and ▶)** ... membolehkan anda beralih antara kumpulan dsb. Butang-butang ini mempunyai fungsi yang berbeza bergantung pada sistem audio atau video Bang & Olufsen anda.
- PLAY** ... memulakan main balik DVD, CD atau rakaman.
- BACK** ... melangkah balik melalui menu. Tekan lama-lama untuk keluar terus dari menu.
- STOP** ... digunakan untuk pelbagai fungsi henti, misalnya, untuk menghentikan main balik pada sumber.
- Butang tunggu sedia •** ... butang tunggu sedia merah mengalihkan sistem Bang & Olufsen anda kepada tunggu sedia. Tekan dan tahan mengubah semua produk dalam sistem hubungan anda kepada tunggu sedia.

**D** *Butang navigasi KIRI, KANAN, ATAS dan BAWAH* (←, →, ▲ dan ▼) ... membolehkan anda memasuki menu TV dengan menekan butang navigasi dalam arah yang anda kehendaki.

*Butang tengah* ... digunakan untuk memilih dan menerima.

**E** *Roda* ... membolehkan anda melaraskan kelantangan, putar 'roda' mengikut arah jam untuk menaikkan kelantangan dan arah lawan jam untuk menurunkan kelantangan. Untuk membusukan kelantangan, putar roda dengan cepat ke arah lawan jam, untuk mengembalikan bunyi, putar roda.

*Butang berwarna* ... memberikan pelbagai tujuan bergantung pada produk yang anda kendalikan. Tekan roda kelantangan di hadapan warna yang anda mahu aktifkan.

Untuk maklumat terperinci tentang Beo6 anda rujuk glosari dan gambaran keseluruhan butang yang dibekalkan oleh penjual anda. Anda juga boleh mengunjungi [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6) untuk Panduan yang lebih terperinci atau hubungi penjual Bang & Olufsen anda jika anda ada apa-apa soalan.

Beo6 ialah alat kawalan jauh berkuasa bateri yang memerlukan pengecasan tetap seperti telefon tanpa kord. Alat pengecas Beo6 yang khusus digunakan untuk tujuan ini. Sebelum anda mula menggunakan alat kawalan jauh anda buat kali pertama, ia mesti dicas.

Untuk memastikan alat kawalan jauh Beo6 anda tercas sepenuhnya sepanjang masa, kami mengesyorkan supaya anda meletakkannya pada alat pengecas apabila ia tidak digunakan.



- A** *Visor Beo6 ...* "botões de toque suave", prima no visor para activar uma fonte ou uma função. Os botões mudam de acordo com a configuração do produto e a fonte seleccionada.
- B** **+** Visualize dígitos a seleccionar, por exemplo, uma estação de rádio ou número de canal. Prima novamente para voltar ao ecrã anterior.
- ←** Recue através dos menus do visor do Beo5.
- △** Aceda a botões para "definir o cenário" em torno da instalação Bang & Olufsen, por exemplo, para controlar as colunas e as posições do suporte – e para seleccionar a zona. Prima novamente para voltar ao ecrã anterior.
- C** *Botões de setas para CIMA e para BAIXO (▲ e ▼)* ... permitem-lhe percorrer os canais, estações, faixas, etc.
- Botões de setas ESQUERDA e DIREITA (◀ e ▶)* ... permitem-lhe percorrer grupos, etc. Os botões possuem diferentes funções consoante o seu sistema de áudio ou vídeo Bang & Olufsen.
- PLAY* ... inicia a reprodução de um DVD, CD ou gravação.
- BACK* ... permite-lhe recuar nos menus. Para sair do menu, premir continuamente.
- STOP* ... é usado para diversas funções de paragem, como por exemplo, para parar a reprodução de uma fonte.
- Botão de standby • ...* o botão vermelho de standby coloca o seu sistema Bang & Olufsen em standby. Prima longamente para colocar todos os aparelhos do seu sistema de ligação em standby.

**D** *Botões de navegação ESQUERDA, DIREITA, PARA CIMA e PARA BAIXO* (←, →, ↑ e ↓) ... permitem-lhe entrar nos menus do televisor premindo o botão de navegação na direcção desejada.

*Botão central* ... usado para seleccionar e aceitar.

**E** *A roda* ... permite-lhe regular o volume, rodar a "roda" no sentido horário para aumentar o volume, e no sentido oposto ao sentido horário para baixar o volume. Para silenciar o som, rode a roda rapidamente no sentido oposto ao sentido horário; para repor o som, rode simplesmente a roda.

*Botões coloridos* ... servem para vários fins dependendo do produto que estiver a utilizar. Prima a roda do volume junto à cor que pretende activar.

Para obter informações detalhadas relativas ao Beo6, consulte o glossário e a descrição dos botões, ambos fornecidos pelo seu revendedor. Para obter um Livro de consulta mais detalhado, poderá também visitar [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6), ou contacte o seu revendedor Bang & Olufsen caso tenha mais alguma questão.

O Beo6 é um comando à distância alimentado por uma bateria que necessita de carga regular tal como um telefone sem fios. O carregador específico do Beo6 é utilizado para este fim. Antes de utilizar pela primeira vez o seu comando à distância, tem de o carregar.

Para garantir que o comando à distância Beo6 está sempre totalmente carregado, recomendamos que o coloque no carregador sempre que não o estiver a utilizar.



A

מסך *Beo6* ... 'לחצנים רכים', לחצו על המסך כדי להפעיל מקור שמע או פונקציה כלשהי. הלחצנים ישתנו על פי הגדרות המוצר שלכם ומקור השמע שנבחר.

B

✚ מציג ספרות לבחירה; לדוגמה, תחנת רדיו או מספר ערוץ. לחצו עליו שוב כדי לשוב למסך הקודם.

↶ לחזרה אחורה דרך מסכי *Beo6*.

△ מאפשר גישה ללחצנים 'לקביעת התמונה הכללית' בתצורת מכשירי *Bang & Olufsen* שברשותכם; למשל, שליטה ברמקולים ובמיקומי המעמדים - ובחירת אזור. לחצו עליו שוב כדי לשוב למסך הקודם.

C

לחצני החיצים מעלה ומטה ▲ וכן ▼ ... נועדו למעבר בין מספרי ערוצים, רצועות שמע וכו'.

לחצני החיצים 'מינה ושמאלה' (וכן ▶) ... נועדו למעבר בין קבוצות וכו'. ללחצנים אלה פונקציות שונות בהתאם לסוג מערכת *Bang & Olufsen* שברשותכם.

PLAY ... לתחילת הקרנה/השמעה של DVD, תקליטור או הקלטה.

BACK ... לחזרה אחורה בתפריטים. לחיצה ארוכה תוביל ליציאה מהתפריטים.

STOP ... משמש לפונקציות עצירה שונות, למשל הפסקת ההשמעה במכשיר כלשהו.

לחצן המתנה \* ... לחצן ההמתנה האדום מעביר את מערכת *Bang & Olufsen* למצב המתנה. לחצו עליו לחיצה ארוכה כדי להעביר את כל המוצרים המקושרים שלכם למצב המתנה.



לחצני הניווט ימינה, שמאלה, מעלה ומטה (⏪, ⏩, ⏴, ⏵) ... מאפשרים כניסה לתפריטי טלוויזיה על ידי לחיצה על לחצן הניווט בכיוון הרצוי.

D

לחצן מרכזי ... נועד לבחירה ולאישור.

הגלגל ... מאפשר לכוון את עוצמת השמע; סובבו אותו עם כיוון השעון כדי להגביר את העוצמה, ונגד כיוון השעון כדי להקטין אותה. כדי להשתיק את הקול, סובבו את הגלגל במהירות נגד כיוון השעון; כדי לחזור לעוצמה הקודמת, סובבו את הגלגל.

E

לחצנים צבעוניים ... נועדו למטרות שונות, בהתאם למכשיר שאותו אתם מפעילים. לחצו על גלגל עוצמת השמע הנמצא מול הצבע שברצונכם להפעילו.

למידע מפורט אודות Beo6 שלכם, עיינו במיליון המונחים ובסקירת הלחצנים שקיבלתם מהמפיץ שלכם. ניתן גם לבקר באתר [bang-olufsen.com/user-guide/Beo6](http://bang-olufsen.com/user-guide/Beo6) כדי לקבל מדריך מפורט, או ליצור קשר עם מפיץ Bang & Olufsen שלכם עם כל שאלה שהתעוררה אצלכם.

Beo6 הוא שלט-רחוק המופעל על ידי סוללה שעבורה נדרשת טעינה סדירה, כמו הסוללה בטלפון אלחוטי. למטרה זו משמש המטען המתאם-אישית של Beo6. לפני תחילת השימוש בשלט-רחוק מדגם Beo6 בפעם הראשונה, יש לטעון אותו.

כדי לוודא שהשלט-רחוק שלכם מדגם Beo6 טעון תמיד במלואו, אנו ממליצים שתניחו אותו על גבי המטען כל אימת שאינו בשימוש.



## Important information

### English (English)



Electrical and electronic equipment, parts and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste, it must be collected and disposed of separately to protect the environment.



Your Bang & Olufsen retailer will advise you of the correct way of disposal in your country.

*If a product is too small to be marked with the symbol, it will appear in the User Guide, on the Guarantee certificate, or on the packaging.*

All Bang & Olufsen products comply with applicable environmental legislation throughout the world.

The product is intended for indoor use in dry, domestic environments only. Use within a temperature range of 10–40°C (50–105°F).

### **For the EU market only!**

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



This product is in conformity with the provisions of the Directive 1999/5/EC (R&TTE).

Hereby, Bang & Olufsen declares that this Remote Control with WLAN is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

### **For the US market only!**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. SAR has been evaluated as a stand-alone product and the maximum SAR value reported is 0.136 W/kg. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

### **For the Canadian market only!**

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

The Beo6 has been designed to comply with safety requirements for exposure to radio waves (SAR). SAR testing has been performed in accordance with RSS-102, with the Beo6 transmitting at its highest certified power level in all used frequency bands. The highest SAR value for the Beo6 when tested was 0.136 W/Kg. Please follow the instructions included in the user guide for product installation and use.

**Dansk (Danish)**

Elektrisk og elektronisk udstyr, reservedele og batterier, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal indsamles og bortskaffes separat for at beskytte miljøet.

Din Bang & Olufsen forhandler kan rådgive dig om den korrekte bortskaffelsesmetode.

*I tilfælde af, at et produkt er for lille til at vise dette symbol, er det i stedet vist i vejledningen, på garantibeviset eller på emballagen.*

Alle produkter fra Bang & Olufsen overholder den gældende miljølovgivning i de lande, hvor produkterne sælges.

Produktet er udelukkende beregnet til indendørsanvendelse under tørre forhold inden for et temperaturområde på 10-40 °C.

**Kun til det europæiske marked.**

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



*Dette produkt overholder bestemmelserne i direktivet 1999/5/EF.*

Bang & Olufsen erklærer hermed, at nærværende fjernbetjening med WLAN overholder de essentielle krav og andre relevante bestemmelser fremsat i direktivet 1999/5/EF.

**Deutsch (German)**

Mit diesem Symbol gekennzeichnete elektrische und elektronische Geräte, Bauteile und Batterien dürfen nicht in den normalen Haushaltsmüll gegeben, sondern müssen zum Schutz der Umwelt sämtlich getrennt eingesammelt und entsorgt werden.

Ihr Bang & Olufsen Fachhandelspartner berät Sie bei der sachgerechten Entsorgung in Ihrem Land.

*Falls ein Gerät für die Kennzeichnung zu klein ist, wird die Bedienungsanleitung, die Garantiebescheinigung oder die Verpackung mit diesem Symbol versehen.*

Alle Bang & Olufsen Produkte erfüllen die Vorgaben der weltweit geltenden Umweltgesetze.

Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in trockenen Wohnräumen vorgesehen. Das Produkt sollte nur in einem Temperaturbereich von 10 bis 40 °C benutzt werden.

**Nur für den EU-Markt!**

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



*Dieses Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG.*

Hiermit erklärt Bang & Olufsen die Konformität dieser WLAN-fähigen Fernbedienung mit den Vorgaben und Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG.

**Español** (*Spanish*)

Los equipos, piezas y baterías de tipo eléctrico y electrónico marcados con este símbolo no deben eliminarse junto con los residuos domésticos habituales; en su lugar, deben ser recogidos y eliminados de forma independiente a fin de proteger el medioambiente.

Su distribuidor de Bang & Olufsen le asesorará acerca de los pasos a seguir en su país para realizar la eliminación de forma correcta.

*Si el producto es demasiado pequeño como para ostentar el símbolo, este aparecerá en su Guía de usuario, el certificado de garantía o el embalaje.*

Todos los productos Bang & Olufsen satisfacen los requisitos de las legislaciones medioambientales vigentes en todo el mundo.

Este equipo ha sido diseñado exclusivamente para el uso interior en entornos domésticos secos. El uso debe tener lugar a una temperatura comprendida entre 10 y 40 °C (50 y 105 °F).

**Sólo para mercados pertenecientes a la UE**

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK y TR.



Este producto satisface los requisitos establecidos por la Directiva 1999/5/CE (R&TTE).

Bang & Olufsen declara que este terminal a distancia con conectividad WLAN satisface los requisitos fundamentales y demás disposiciones correspondientes de la Directiva 1999/5/CE.

**Français** (*French*)

Il n'est pas permis de jeter les équipements, les pièces électriques et électroniques et les batteries portant ce symbole avec les ordures ménagères ; ces équipements doivent être collectés et mis au rebut séparément afin de préserver l'environnement.

Votre revendeur Bang & Olufsen se fera un plaisir de vous conseiller sur la procédure correcte de mise au rebut dans votre pays.

*Si un produit est trop petit pour être marqué à l'aide de ce symbole, ce dernier figure dans le manuel de l'utilisateur, sur le certificat de garantie ou sur l'emballage.*

Tous les produits Bang & Olufsen sont conformes aux réglementations environnementales applicables dans le monde.

Cet appareil est uniquement conçu pour être utilisé à l'intérieur, dans un lieu sec. Plage de températures acceptable : 10 à 40 °C.

**Destiné uniquement au marché européen !**

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



Ce produit est conforme aux dispositions de la Directive 1999/5/CE.

Bang & Olufsen déclare par la présente que cette télécommande avec fonction WLAN est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

### **Destiné uniquement au marché canadien !**

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### **Italiano (Italian)**



Apparecchiature elettriche ed elettroniche, parti e batterie, contrassegnate con questo simbolo non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici, ma devono essere raccolte e smaltite separatamente per proteggere l'ambiente.



Per informazioni sulla procedura di smaltimento corretta per il proprio Paese, rivolgersi a un rivenditore Bang & Olufsen.

*Se le dimensioni del prodotto non consentono l'applicazione del simbolo, questo sarà riportato nella Guida utente, sul certificato di garanzia o sulla confezione.*

Tutti i prodotti Bang & Olufsen sono conformi alle applicabili leggi sull'ambiente in tutto il mondo.

Il prodotto è inteso solo per un uso in ambienti domestici e privi di umidità. Utilizzare a temperature comprese tra 10° e 40° C.

### **Solo per il mercato UE!**

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



*Questo prodotto è conforme alle normative esposte nella Direttiva 1999/5/EC.*

Con la presente, Bang & Olufsen dichiara che questo telecomando con WLAN è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni esposti nella Direttiva 1999/5/EC.

### **Nederlands (Dutch)**



Elektrische en elektronische apparaten, onderdelen en batterijen gemarkeerd met dit symbool mogen niet als normaal huishoudelijk afval worden afgedankt. Ze moeten afzonderlijk worden ingezameld en afgedankt ter bescherming van het milieu.



Uw Bang & Olufsen-dealer zal u adviseren over de correcte manier van afdanken in uw land.

*Als een product te klein is om van het symbool te worden voorzien, dan zal het symbool worden opgenomen in de gebruikershandleiding, op het garantiebewijs of op de verpakking.*

Alle producten van Bang & Olufsen voldoen aan de geldende milieuwetgeving over de hele wereld.

Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis in een droge woonomgeving. Gebruik alleen bij temperaturen tussen de 10 en 40 °C.

### **Uitsluitend voor de Europese markt!**

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



*Dit product is conform de bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.*

Hierbij verklaart Bang & Olufsen dat deze afstandsbediening met WLAN in overeenstemming is met de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

#### **Português (Portuguese)**



O equipamento eléctrico e electrónico, peças e pilhas marcadas com este símbolo não devem ser eliminados com os resíduos domésticos normais. Os elementos referidos devem ser recolhidos e eliminados em separado, de modo a proteger o ambiente.

O seu revendedor Bang & Olufsen pode aconselhá-lo sobre a forma correcta de eliminação no seu país.

*Se um produto for demasiado pequeno para possuir o símbolo em questão, este aparecerá no Manual do utilizador, no Certificado de garantia ou na embalagem.*

Todos os produtos Bang & Olufsen cumprem a legislação ambiental aplicável em todo o mundo.

O produto destina-se a ser utilizado apenas no interior, em ambientes domésticos secos. Utilize dentro de uma gama de temperaturas de 10 a 40°C.

#### **Apenas para o mercado europeu!**

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



*Este produto encontra-se em conformidade com as disposições da Directiva 1999/5/CE.*

A Bang & Olufsen declara por este meio que este Comando à Distância com WLAN está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/CE.

#### **Suomi (Finnish)**



Tällä symbolilla merkityjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita, niiden osia ja paristoja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa; kaikki sähkö- ja elektroniikkalaitteet, niiden osat ja akut on kerättävä ja hävitettävä erikseen.

Bang & Olufsen -jälleenmyyjä antaa lisätietoja oman maasi hävittämiskäytännöstä.

*Jos tuote on liian pieni tällä symbolilla merkittäväksi, symboli on käyttöoppaassa, takuutodistuksessa tai tuotteen pakkauksessa.*

Kaikki Bang & Olufsen -tuotteet noudattavat soveltuvia kansainvälisiä ympäristösäädöksiä.

Tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa, kuivassa kotitalousympäristössä. Käytä 10–40 °C:n lämpötilassa.

#### **Vain EU:n markkinoille!**

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



*Tämä tuote on direktiivin 1999/5/EY määräysten mukainen.*

Bang & Olufsen ilmoittaa täten, että tämä WLAN-yhteydellä varustettu kaukosäädin täyttää direktiivin 1995/5/EY olennaiset vaatimukset ja muut ehdot.

#### Svenska (Swedish)



Elektriska och elektroniska produkter, delar och batterier försedda med den här symbolen får inte slängas med vanligt hushållsavfall. De måste samlas in och slängas separat för att skydda miljön.



Din Bang & Olufsen-återförsäljare kan ge dig råd om hur du gör dig av med uttjänta elektriska och elektroniska produkter i ditt land.

*Om en produkt är för liten för att för ses med symbolen, visas den i handboken eller på förpackningen.*

Alla Bang & Olufsen-produkter följer tillämplig miljölagstiftning världen över.

Produkten är endast avsedd att användas inomhus i torra bostadsutrymmen, vid temperaturer mellan 10 °C och 40 °C.

#### Endast för EU-marknaden!

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



*Produkten är förenlig med bestämmelserna i direktiv 1999/5/EG (R&TTE).*

Bang & Olufsen intygar härmed att den här fjärrkontrollen med WLAN uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta villkor enligt direktiv 1999/5/EG.

#### Norsk (Norwegian)



Elektrisk og elektronisk utstyr, deler og batterier som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, og må av miljøhensyn oppsamles og kastes separat.



Din Bang & Olufsen-forhandler vil gi deg råd om riktig måte å avhende utstyr på i ditt land.

*Hvis et produkt er for lite til å kunne merkes med symbolet, fremgår symbolet i brukerveiledningen, på garantisertifikatet eller på emballasjen.*

Aller Bang & Olufsen-produkter overholder all gjeldende miljølovgivning i alle land.

Mekaniske og elektroniske komponenter i produktene slites ved bruk. Det må derfor påregnes reparasjoner og utskiftning av komponenter innenfor kjøpslovens reklamasjonstid, som må regnes som vedlikehold av produktene. Slik vedlikehold gir ikke grunnlag for å rette mangelskrav mot forhandler eller leverandør, og må bekostes av kjøper.

Produktet er beregnet for innendørs bruk, og må kun brukes i tørre omgivelser i hus. Brukes innenfor temperaturområdet 10–40 °C (50–105 °F).

#### Kun for EU-markedet!

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



Dette produktet er i overensstemmelse med bestemmelsene i direktivet 1999/5/EC (R&TTE).

Bang & Olufsen erklærer herved at denne fjernkontrollen med WLAN overholder hovedkravene og andre relevante betingelser i direktivet 1999/5/EC.

#### Ελληνικά (Greek)



Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, τα εξαρτήματα και οι μπαταρίες που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται χωριστά.

Το κατάστημα πώλησης της Bang & Olufsen θα σας συμβουλεύσει σχετικά με το σωστό τρόπο απόρριψης για τη χώρα σας.

Εάν ένα προϊόν είναι πολύ μικρό για να φέρει αυτό το σύμβολο, το σύμβολο θα εμφανίζεται στις οδηγίες χρήσης, στο πιστοποιητικό εγγύησης ή στη συσκευασία.

Όλα τα προϊόντα της Bang & Olufsen συμμορφώνονται με την ισχύουσα περιβαλλοντική νομοθεσία σε όλο τον κόσμο.

Το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικούς, ξηρούς, οικιακούς χώρους. Να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ 10–40°C (50–105°F).

#### Μόνο για την αγορά της ΕΕ!

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/EC.

Δια της παρούσης, η Bang & Olufsen δηλώνει ότι το παρόν Τηλεχειριστήριο με WLAN συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/EC.

#### Русский (Russian)



Электрическую и электронную аппаратуру, а также детали и аккумуляторы, маркированные данным символом, не следует выбрасывать в обычные мусорные ящики, а нужно собирать и утилизировать отдельно, чтобы сохранить окружающую среду.

Торговый представитель компании Bang & Olufsen посоветует вам, как правильно утилизировать изделие в вашей стране.

Если в силу небольшого размера изделия его невозможно маркировать данным символом, символ будет присутствовать в Руководстве пользователя, в гарантийном сертификате или на упаковке.

Вся продукция Bang & Olufsen соответствует действующему во всем мире законодательству по защите внешней среды.

Изделие предназначено для эксплуатации только внутри сухих помещений, в домашних условиях. Эксплуатация изделия допускается только при температурах 10 – 40°C.



**Только для рынка ЕС!**

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



Это изделие отвечает положениям директивы 1999/5/EC (R&TTE).

Настоящим компания Bang & Olufsen заявляет, что этот пульт дистанционного управления с функцией WLAN отвечает важным требованиям и другим положениям директивы 1999/5/EC.

**Česky (Czech)**

Elektrické a elektronické zařízení, jeho součásti a baterie označené tímto symbolem nesmí být likvidovány společně s obyčejným domácím odpadem; musí být shromážděny a zlikvidovány samostatně.

Prodejce Bang & Olufsen vám poradí správný způsob likvidace takového odpadu ve vaší zemi.

*Pokud je výrobek příliš malý a nelze jej symbolem označit, je uveden v uživatelské příručce, na záručním certifikátu nebo na obalu.*

Všechny výrobky Bang & Olufsen splňují platné zákony v oblasti ochrany životního prostředí na celém světě.

Zařízení je určeno k použití pouze ve vnitřním suchém domácím prostředí. Používejte jej při teplotách od 10 do 40 °C.

**Určeno pouze pro trh EU!**

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



Tento výrobek je ve shodě s ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Společnost Bang & Olufsen tímto prohlašuje, že tento dálkový ovladač s funkcí WLAN splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení směrnice 1999/5/ES.

**繁體中文 (Chinese – traditional)**

標有此標誌的電氣及電子設備、零件和電池，請勿如同一般家用垃圾處理。須另行收集處置以保護環境。

Bang & Olufsen 經銷商會將您所在國家/地區的正确棄置方式告訴您。

如產品體積過小而無法標示此符號，則會印製在使用指南、保固卡或包裝上。

所有 Bang & Olufsen 產品均符合全球的相關環保法規。

本產品僅適用於乾爽的居家室內環境。室溫介於 10–40°C (50–105°F) 之間。

**中文 (Chinese – simplified)**

凡是有此标志的电子和电气设备、部件或电池等，不可与普通家庭废物一起丢弃处理，而必须单独收集和处置，以保护环境。

您的 Bang & Olufsen 零售商可以告知您贵国的正确电子电气设备处理途径。

如果产品本身太小，难以标注此标志，则此标志将出现在《用户指南》、质保证明或包装至上。

所有 Bang & Olufsen 产品均符合全球各地相关环保法规之规定。

此产品是只为在干燥的家用室内环境操作而制造。请在10–40°C (50–105°F)环境温度范围内使用。



请循环使用废弃电池。

### 电子信息产品污染控制管理方法

部件名称:	有毒有害物或元素					
	Pb	Hg	Cd	Cr(VI)	PBB	PBDE
LCD	0	×	0	0	0	0
Cabinet	×	0	0	0	0	0
PCBA	×	0	0	0	0	0



#### 图表符号

0 表示有毒有害物在部件所有材料中的含量均在 ST/T 11363–2006 MCV 准定的限量要求以下。

× 表示有毒有害物至少在部件的某一材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 准定的限量要求。

#### Български (Bulgarian)



Електрическите и електронни уреди, части и батерии, означени с този символ, не бива да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци; те трябва да се събират и изхвърлят отделно за опазване на околната среда.

Вашият дистрибутор на Bang & Olufsen ще ви посъветва кой е правилният начин за изхвърляне във вашата страна.

Ако даден уред е твърде малък, за да бъде означен с този символ, символът ще бъде поставен в Ръководството за потребителя, в Сертификата за гаранция или върху опаковката.

Всички продукти на Bang & Olufsen отговарят на действащото законодателство за околната среда в целия свят.

Този продукт е предназначен за използване на сухо, в закрыта, домашна обстановка. Използвайте само в температурен диапазон от 10–40°C (50–105°F).

#### Само за европейския пазар!

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



Този продукт е в съответствие с разпоредбите на Директива 1999/5/EC (R&TTE).

Bang & Olufsen декларира, че това дистанционно управление с WLAN е в съответствие с основните изисквания и други важни разпоредби на Директива 1999/5/EC.

### العربية (Arabic)

لا يجب التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وأجزائها والبطاريات التي تحمل الشكل هذا مع النفايات المنزلية العادية، بل يجب جمعها والتخلص منها على حدة لحماية البيئة.



سيساعدك تاجر تجزئة Bang & Olufsen وينصحك بالطريقة الصحيحة للتخلص من مثل تلك النفايات في بلدك.

إذا كان المنتج صغيراً جداً لوضع الشكل عليه، فإنه سيظهر في دليل المستخدم أو شهادة الضمان أو على علبته.

تلتزم جميع منتجات Bang & Olufsen بقانون البيئة المطبق في جميع أنحاء العالم.

المنتج معد للاستخدام الداخلي في البيئات الجافة والمحلية فقط. استخدمه في نطاق درجة حرارة تتراوح بين 10-40 درجة مئوية (50-105 درجة فهرنهايت).

### Magyar (Hungarian)



Az ilyen jellel megjelölt elektromos és elektronikus készülékek, alkatrészek és elemek nem kerülhetnek be a normál háztartási hulladékok közé, ezeket a környezet védelme érdekében külön kell összegyűjteni és ártalmatlanítani.

Bang & Olufsen képviselője készséggel ad tanácsot az országában előírt hulladék-ártalmatlanítási eljárásról.

Ha egy termék mérete túl kicsi ahhoz, hogy ellátható legyen ezzel a jellel, akkor ezt jelezzük a használati útmutatóban, a garancialevélen, illetve a csomagoláson.

Minden Bang & Olufsen termék megfelel a világszerte vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak.

A termék csak beltéri, otthoni környezetben történő használatra készült. Akkor használja, ha a környezeti hőmérséklet 10–40 °C.

### Csak az Európai Unióban élő felhasználók számára!

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



Ez a termék megfelel az 1999/5/EK sz. (R&TTE) irányelvben megfogalmazott rendelkezéseknek.

Bang & Olufsen ezúton nyilatkozza ki, hogy ez a WLAN-nal ellátott távirányító megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető és más, vonatkozó követelményeinek.

### Indonesia (Indonesian)



Peralatan elektronik dan listrik, komponen dan baterai yang diberi simbol ini tidak boleh dibuang bersama sampah rumah tangga, tetapi harus dikumpulkan dan dibuang terpisah untuk memelihara lingkungan.

Toko penjual Bang & Olufsen akan memberi tahu Anda tentang cara membuang yang benar di negara Anda.

*Jika suatu produk terlalu kecil untuk diberi simbol ini, maka simbol tersebut akan ditampilkan dalam Panduan Pengguna, pada sertifikat Garansi, atau pada kemasannya.*

Semua produk Bang & Olufsen mematuhi peraturan tentang lingkungan yang berlaku di seluruh dunia.

Produk ini hanya untuk pengguna di dalam rumah dan dalam kondisi kering. Gunakan pada suhu 10–40°C (50–105°F).

#### 日本語 (Japanese)



ここに示したマークが付けられている電子機器や電子部品、および電池を、通常の家ゴミと一緒に処分してはいけません。環境を保護するため、別個に収集され、処分される必要があります。

各地域での正しい処理方法については、Bang & Olufsen 販売店にご相談ください。

このマークが付けられないほど小さな製品については、ユーザーガイド、保証書、あるいはパッケージに、このマークが付けられています。

すべてのBang & Olufsen製品は、世界各国で定められた環境保護関連の法令に準拠しています。

この製品は、通常の湿度をもつ室内で使うことを前提に設計されています。室温を摂氏 10-40 度の範囲内に保てる環境でご使用ください。

#### 한국어 (Korean)



이 기호가 표시된 전기 및 전자 장비와 그 부품 및 배터리는 일반 가정용 쓰레기와 함께 폐기할 수 없습니다. 환경 보호를 위해 반드시 별도로 수거하여 폐기하십시오.

가까운 Bang & Olufsen 매장에서 해당 국가의 폐기물 처리 규정을 친절히 안내해 드립니다.

크기가 너무 작아 기호를 표시할 수 없는 제품은 사용 설명서, 보증서 또는 포장에 기호가 나와 있습니다.

모든 Bang & Olufsen 제품은 전 세계 유관 환경 법규를 준수합니다.

이 제품은 건조한 실내 가정 환경에서 사용하도록 제작되었습니다. 10~40°C 온도 범위에서 사용하십시오.

#### Latviešu (Latvian)



No elektriskām un elektroniskām iekārtām, to daļām un akumulatoriem, kas apzīmēti ar šo simbolu, nedrīkst atbrīvoties kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Lai nenodarītu kaitējumu videi, tās ir jāsavāc un jālikvidē atsevišķi.

Bang & Olufsen tirgotājs sniegs padomu, kā jūsu valstī pareizi likvidēt šādus atkritumus.

*Ja izstrādājums ir pārāk mazs, lai to apzīmētu ar šo simbolu, tas ir norādīts lietotāja rokasgrāmatā, uz garantijas sertifikāta vai iepakojuma.*

Visi Bang & Olufsen izstrādājumi atbilst piemērojamo vides tiesību aktu prasībām visā pasaulē.

Šis izstrādājums ir paredzēts lietot tikai telpās, sausā vidē un sadzīves vajadzībām. Eksploatācijas temperatūras diapazons ir 10–40 °C (50–105 °F).

#### **Tikai ES dalībvalstīm!**

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



*Šis izstrādājums ir ražots atbilstoši Direktīvas 1999/5/EK nosacījumiem.*

Ar šo Bang & Olufsen apliecina, ka šis tālvadības pults ar WLAN atbilst visām Direktīvas 1999/5/EK pamatprasībām un citiem attiecīgiem noteikumiem.

#### **Lietuvių k. (Lithuanian)**



Elektros ir elektroninē jāranga, jos daļys ir maitinimo elementai, pažymėti šiuo simboliu, negali būti išmetami kartu su buitinėmis šiukšlėmis, o turi būti surinkti ir išmesti atskirai, kad būtų apsaugota aplinka.



Bang & Olufsen pardavējas patars, kaip jūsu šalyje tinkamai išmesti daiktą.

*Jeigu gaminys yra per mažas, kad jį būtų galima pažymėti simboliu, simbolis bus pavaizduotas naudotojo vadove, garantijos pažymėjime arba ant pakuotės.*

Visi Bang & Olufsen gaminiai atitinka visame pasaulyje taikomus aplinkosaugos teisės aktus.

Jūs šis ierģigs gaminys yra skirtas naudot tikai sausoje, buitinēje aplinkoje. Naudokite 10–40 °C (50–105 °F) temperaturoje.

#### **Tik ES rinkai!**

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



*Šis gaminys atitinka 1999/5/EB direktyvos sąlygas.*

Bang & Olufsen deklaruoja, kad šis nuotolinio valdymo pultelis su WLAN atitinka 1999/5/EB direktyvos pagrindinius reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas.

#### **Polski (Polish)**



Sprzęt elektryczny i elektroniczny, części i baterie oznaczone tym symbolem nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego; należy je zebrać i wyrzucić oddzielnie w celu ochrony środowiska.



Odpowiedzi na wszelkie pytania związane ze sposobem pozbywania się zużytych urządzeń należy kierować do przedstawiciela firmy Bang & Olufsen.

*Jeśli produkt jest zbyt mały i nie można go oznaczyć tym symbolem, jest on zamieszczony w instrukcji obsługi, na karcie gwarancyjnej lub na opakowaniu.*

Wszystkie produkty firmy Bang & Olufsen spełniają odpowiednie przepisy prawne dotyczące ochrony środowiska, stosowane na całym świecie.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach domowych. Zalecany zakres temperatur wynosi od 10 do 40°C.

### **Dotyczy wyłącznie rynków Unii Europejskiej!**

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



Ten produkt jest zgodny z wytycznymi zawartymi w dyrektywie UE 1999/5/EC.

Firma Bang & Olufsen deklaruje niniejszym, że ten pilot zdalnego sterowania wraz z siecią WLAN spełnia postawowe wymogi oraz inne odpowiednie postanowienia Dyrektywy 1999/5/EC.

### **Slovenčina (Slovakian)**



Elektrické a elektronické zariadenia, súčiastky a batérie, označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom; v rámci ochrany životného prostredia sa musia zbierať a zlikvidovať oddelene.

Prodávca výrobkov Bang & Olufsen vám poradí správny spôsob likvidácie vo vašej krajine.

*Ak je výrobok príliš malý na to, aby bol označený týmto symbolom, symbol sa nachádza v používateľskej príručke, v záručnom liste alebo na obale.*

Všetky výrobky Bang & Olufsen splňajú požiadavky platnej environmentálnej legislatívy na celom svete.

Výrobok je určený výhradne pre interiérové použitie v suchom, domácom prostredí. Používajte pri teplote v rozsahu 10 – 40 °C.

### **Len pre trh EÚ!**

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



Tento výrobok je v zhode s opatreniami smernice 1999/5/ES.

Spoločnosť Bang & Olufsen týmto vyhlasuje, že toto diaľkové ovládanie s WLAN je v súlade so základnými požiadavkami a ostatnými platnými opatreniami Smernice 1999/5/ES.

### **Slovenščina (Slovenian)**



Električne in elektronske opreme, delov in baterij, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odvreči skupaj z navadnimi gospodinjstskimi odpadki, temveč jih je treba za varovanje okolja zbrati in odvreči ločeno.

Prodajalec opreme Bang & Olufsen vam bo pomagal in svetoval glede pravilnega odlaganja tovrstnih odpadkov v vaši državi.

*V kolikor je na izdelku premalo prostora za simbol, bo ta naveden v uporabniškem priročniku, na garancijskem listu ali embalaži.*

Vsi izdelki znamke Bang & Olufsen so skladni z veljavnimi okoljskimi zakonodajami po vsem svetu.

Izdelek je namenjen uporabi v zaprtih, suhih, domačih prostorih. Uporabljajte ga v temperaturnem območju od 10 do 40 °C.

### Samo za trg Evropske unije.

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



Izdelek je skladen s predpisi direktive 1999/5/ES.

Podjetje Bang & Olufsen izjavlja, da je daljinski upravljalnik z omrežjem WLAN skladen z bistvenimi zahtevami in drugimi zadevnimi predpisi direktive 1999/5/ES.

### ไทย (Thai)



ห้ามทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ ชิ้นส่วนและแบตเตอรี่ที่มีเครื่องหมายนี้ร่วมกับขยะของเสียทั่วไปในครัวเรือน จะต้องมีการเก็บและทิ้งแยกต่างหากเพื่อรักษาสีงแวดล้อม

ผู้แทนจำหน่าย Bang & Olufsen ของคุณจะแนะนำคุณเกี่ยวกับวิธีการกำจัดเศษเหลือทิ้งอย่างถูกวิธีในประเทศของคุณ

ถ้าผลิตภัณฑ์มีขนาดเล็กเกินกว่าจะแสดงสัญลักษณ์นี้ จะมีการแจ้งไว้ในคู่มือผู้ใช้ ในใบรับประกัน หรือบรรจุภัณฑ์

ผลิตภัณฑ์ Bang & Olufsen ทั้งหมดเป็นไปตามกฎหมายว่าด้วยสิ่งแวดล้อมที่มีผลบังคับใช้ทั่วโลก

ผลิตภัณฑ์นี้มิให้สำหรับใช้งานภายในสภาพแวดล้อมที่แห้งและอยู่ในอาคารเท่านั้น ใช้งานในช่วงอุณหภูมิระหว่าง 10–40°C (50–105°F)

### Türkçe (Turkish)



Bu simgeyi taşıyan elektrikli ve elektronik ekipman ve piller, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalı; çevreyi korumak için ayrı toplanmalı ve imha edilmelidir.

Bang & Olufsen bayiiniz, ülkenizdeki doğru bertaraf yöntemi konusunda size bilgi verecektir.

Ürün, üzerinde simge bulunamayacak kadar küçükse, simge Kullanım Kılavuzunda, Garanti belgesinde ya da paketin üzerinde görülecektir.

Tüm Bang & Olufsen ürünleri, dünyanın her yerindeki ilgili çevre mevzuatına uygundur.

Bu ürün sadece kuru, ev ortamlarında, kapalı mekanlarda kullanım için tasarlanmıştır. 10–40°C sıcaklık aralığında kullanın.

### Sadece AB pazarı için!

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR.



Bu ürün, 1999/5/EC sayılı Yönerge (R&TTE) hükümlerine uygundur.

Bang & Olufsen işbu belge ile WLAN özelliğine sahip bu Uzaktan Kumandanın 1999/5/EC sayılı Yönergenin temel gereksinimlerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

### Bahasa Melayu (Malaysian)



Kelengkapan dan bahagian-bahagian elektrik dan elektronik serta bateri yang ditandakan dengan simbol ini mestilah tidak dilupuskan bersama-sama sampah isi rumah yang biasa; ia mestilah dikutip dan dilupuskan secara berasingan untuk melindungi alam sekitar.

Wakil Penjual Bang & Olufsen anda akan menasihati anda tentang cara pelupusan yang betul di negara anda.

*Jika produk adalah terlalu kecil untuk ditandakan dengan simbol ini, ia akan muncul dalam Panduan Pengguna, pada perakuan Jaminan, atau pada pembungkusan.*

Semua produk Bang & Olufsen mematuhi perundangan alam sekitar yang diterima pakai di seluruh dunia.

Produk dimaksudkan untuk kegunaan dalam bangunan dalam persekitaran domestik yang kering sahaja. Gunakan di dalam julat suhu 10–40°C (50–105°F).

### Português (Brazilian)



As baterias, peças e equipamentos elétricos e eletrônicos marcados com este símbolo não devem ser descartados como lixo doméstico normal, e sim coletados e descartados separadamente para proteger o ambiente.

O revendedor da Bang & Olufsen irá ajudar você sobre a forma correta de descarte no seu país.

*Se um produto for muito pequeno para ser marcado com o símbolo, este aparecerá no Guia do Usuário, no Certificado de garantia ou na embalagem.*

Todos os produtos da Bang & Olufsen estão em conformidade com a legislação ambiental em vigor em todo mundo.

O produto está destinado exclusivamente para uso interno em ambiente seco e doméstico. Use em uma faixa de temperatura de 10–40°C (50–105°F).

### עברית (Hebrew)

אין להשליך ציוד חשמלי ואלקטרוני, רכיבים וסוללות המסומנים בסימול זה כחלק מהאשפה הביתית הרגילה; יש לאסוף אותם ולהשליכם בנפרד כדי להגן על הסביבה.

מפיץ Bang & Olufsen שלכם יעניק לכם ייעוץ ביחס לדרך הנכונה להשליכת ציוד כזה בישראל.



אם מוצר כלשהו קטן מדי ולכן אינו כולל את הסמל הזה, הוא יופיע במדריך למשתמש, על גבי תעודת האחריות או על גבי האריזה.

כל מוצרי Bang & Olufsen תואמים את החקיקה הסביבתית הרלוונטית בכל רחבי העולם.

מוצר זה נועד לשימוש בתוך הבית, בסביבה ביתית יבשה בלבד. ניתן להשתמש בו בטווח טמפרטורות של 10-40 מעלות צלזיוס.





## Declaration of conformity

R&TTE directive 1999/5/EC

**Manufacturer:** Bang & Olufsen a/s Telephone: +45 9684 4400  
Peter Bangs Vej 15 Telefax: +45 9784 1250  
7600 Struer E-mail: certification@bang-  
Denmark olufsen.dk

**Product description:** Remote control with 100-240V~, 50/60Hz  
WLAN

**Sales name:** Beo 6


**In conformity with:**

- EN 300 328 V1.7.1
- ETSI EN 301 489-1 V1.8.1
- ETSI EN301 489-17 V2.1.1
- EN 60065:2002 + A1:2006 + A11:2008
- EN 62311:2008
- EN 55013: 2001 + A1: 2003 + A2: 2006
- EN 55020: 2007

**CE marking date:** March 2011

**Date of signature:** March 04 2011

**Manufacturer  
signature:**

  
Jesper Gregersen  
Senior Manager, Product Quality Center

[www.bang-olufsen.com/guides/Beo6](http://www.bang-olufsen.com/guides/Beo6)



35 10734 110500008

3510734 1105

